

# Bibliografia Andri Peer / Bibliografie Andri Peer

Dumenic Andry, Renzo Caduff, Annetta Ganzoni und Clà Riatsch

Diese Bibliografie entstand im Zusammenhang mit den jüngeren Forschungsarbeiten zu Andri Peer, die mit der Gesamtausgabe des Gedichtwerkes in romanischer Sprache durch Clà Riatsch im 2003 ihren Anfang nahmen. Während des Forschungsprojektes des SNF *Tradition und Moderne in der Lyrik Andri Peers* 2005-2008 wurden auch die Publizistik und die Sekundärliteratur zum Autor systematisch aufgearbeitet. Eine wichtige Grundlage dazu bildete Peers eigene Bibliografie in Zettelkastenform, die in seinem Nachlass im SLA betreut wird (cfr. Relasch Andri Peer, Signatur D-2-a).

Dennoch handelt es sich hier um eine Auswahlbibliografie. Dies betrifft insbesondere die Erfassung und Systematisierung von vereinzelt abgedruckten Gedichten, die Kurzprosa und ihre Übersetzungen. Bei den publizistischen Arbeiten liegt der Akzent auf den literarischen Beiträgen des Autors. In ähnlicher Form mehrfach publizierte Artikel wurden meist nur einmal berücksichtigt. Bei der Sekundärliteratur haben wir uns hauptsächlich auf Autoren konzentriert, welche Peers Gedichte immer wieder besprochen haben und / oder die in unseren Forschungsarbeiten zitiert werden. Für eine Ergänzung cfr. die Artikel-, Präsentations- und Rezensionssammlungen im Nachlass des Autors, insbesondere unter den Signaturen A-4 und D-2.

Titel und Texte wurden in der Originalsprache erfasst, Hauptsprache ist das Bündnerromanische. Zwischen Anführungszeichen «...» gesetzt sind Bemerkungen des Autors aus seinem Zettelkasten. In eckige Klammern [...] gesetzt sind Bemerkungen der Redaktion. Die Daten der Periodika erscheinen aus praktischen Gründen in deutscher Form.

Wir danken Barbara Plaschy und ihren Assistentinnen von der NB für ihre Recherchehilfe.

Die Arbeitsgruppe des SNF-Projektes zu Andri Peer

Februar 2013, letzte Aktualisierung Dezember 2023

## Inhaltsverzeichnis

Bibliografia Andri Peer / Bibliografie Andri Peer .....	1
<b>Lavuors dad Andri Peer.....</b>	<b>2</b>
Peer I: Ouvras poeticas dad Andri Peer .....	2
I.1. Ediziuns dad Andri Peer restampadas in l'ediziun 2003 .....	2
I.2. Variantas poeticas na integradas in l'ediziun 2003 .....	2
I.3. Ediziuns post-mortem. Variantas poeticas na-integradas .....	3
I.4. Poesias singulas e prümas publicaziuns, eir in traducziun .....	3
I.5. Traducziuns da poesias our da diversas linguas in revistas e periodics.....	5
Peer II: Prosa, essaistica, drama e gös auditivs .....	5
II.1. Prosa, essaistica, drama e gös auditivs in volüm .....	5
II.2. Prosa, essaistica, drama e gös auditivs in revistas e periodics .....	7
II.3. Traducziuns da prosa .....	9
Peer III: Publicistica, lavuors editorias, redacziunalas e scientificas .....	9
Peer IV: Materials.....	17
<b>Litteratura secundara .....</b>	<b>18</b>

## Lavuors dad Andri Peer

### Peer I: Ouvras poeticas dad Andri Peer

#### I.1. Ediziuns dad Andri Peer restampadas in l'ediziun 2003

- 1946 *Trais-cha dal temp*, Samedan/San Murezzan, Ediziun da l'autur [«il prüm sco regal da Pasqua pels abunents dal S.P. [in *Sain Pitschen*, 1946] davo fat far zavrats (100?)»]
- 1948 *Poesias. Atmosferas, Satiras, Purtrets, Versiuns*, Paris, Ediziun da l'autur
- 1951 *Sömmis*, Winterthur, Ediziun da l'autur
- 1955 *Battüdas d'ala*, Winterthur, Ediziun da l'autur
- 1959 *Sgrafits*. Rätoromanische Gedichte mit deutscher Übertragung von Urs Oberlin, Zürich, Rascher&Co.
- 1960 *Suot l'insaina da l'archèr*, Winterthur, Ediziun da l'autur
- 1963 *Clerais*, Winterthur, Winterthr, Ediziun da l'autur
- 1969 *Da cler bel di. Poesias*, Winterthur, Ediziun da l'autur
- 1971 *Stradun. Ot poesias ladinhas cun versiun inglaisa da Robert Billigmeier*, Turich, Adolf Hürlimann
- 1975 *Il chomp sulvadi. Poesias*, Winterthur, Ediziun da l'autur
- 1975a *L'alba*, Lugano, Pantarei (traducziun: Giorgio Orelli)
- 1977 *Furnatsch. Ot Poesias/Huit Poésies*, Lausanne, Libertas
- 1979 *La terra impromissa. Poesias*, Turich, Adolf Hürlimann
- 1980 *Refügi. Gedichte, rätoromanisch und deutsch*, Zürich, Wado, Schweizer Autoren
- 1984 *Insainas*, Buchs, Zürich, Waser
- 1985 *Ils ons vantüraivels*, in ASR 98, 1985: 269–318

→ 2003 *Poesias 1946–1985*, Cuaira, Desertina. Ediziun procurada da Clà Riatsch

#### I.2. Variantas poeticas na integradas in l'ediziun 2003

- [1950] *Schelpcha infernala, I dà, Il sömme*, in ASR 64, 1950: 101s., 136–138
- [1950a] *Tea-Room, Mezzanot, Flur scumandada, Arsantüm, Giachen Caspar Muoth*, in *Musa rumantscha. Antologia poetica moderna*, Cuaira, Lia Rumantscha, 1950: 147–150
- [1951a] *Daman d'instà, Abandun*, in ASR 65, 1951: 23
- [1952] *Vers magic, Sulvaschina*, in *Chalender Ladin* 42, 1952: 29, 61
- [1953] *Davomezdi, Binsan*. Als «Stüdens chantunzs», in *Chalender Ladin* 43, 1953: 45s.
- [1954] *Segn, Bsögn dal poet, Clav da la poesia, Cumgià, Daman d'utuon*, in *Chalender Ladin* 44, 1954: 26s., 29
- [1954/55] *Battüdas d'ala*, in ASR 68, 1954/55: 157–196
- [1956] *Il chant porta* (prova i'l möd da Peider Linsel), *Libertà* (In memoria da Paul Eluard), in *Chalender Ladin* 46, 1956: 21, 34
- [1958] *Accumplimaint, Zona dal plaschair, S-chürdüm palaisa, Tschütschaiver dals morts*, in Lehner, P. e.o. (edd.), ensemble. Ein Schweizer Beitrag zur zeitgenössischen Lyrik, Bern, Benteli, 1958: 51–55
- [1958a] *Bavuorcha, Fin da la chatscha, Tschütschaiver dals morts, Chanzun da la plövgia*, in *Chalender Ladin* 48, 1958: 36, 44s.
- [1962] *Drei Gedichte von Andri Peer und drei Linolschnitte von Emanuel Jacob*, Zürich, Adolf Hürlimann
- [1963a] *Clerais*. Poesias dad Andri Peer, in ASR 76, 1963: 215–262
- [1964] Poesias our da «Clerais» dad Andri Peer. *Amianza, Mamma, Uchover vallesan, Pleds per guitarra, Fnada, A mia figlia*, in *Chalender Ladin* 54, 1964: 26–28, 30
- [1969a] *Da cler bel di. Poesias*, in ASR 82, 1969: 135–177
- [1975b] *Il chomp sulvadi*, in ASR 88, 1975: 237–261
- [1977a] *28 poesias*, (traducziun: H. Meier), Turich, Adolf Hürlimann

- [1977b] *Favuogn, Uclan, Furnatsch*, in Jentzsch, B. (ed.), *Schweizer Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts*. Gedichte aus 4 Sprachregionen, Zürich, Köln, Benziger, 1977: 222–229
- [1978] *Saira dal sudà, Hostess*, in Chalender Ladin 68, 1978: 61, 66
- [1979a] *Eu nun ha oter. Undici poesie in retoromancio*, – Massimo Cavalli: Sei litografie originali a colori, Milano, Scheiwiller
- [1979b] *Schlitrada, Stradun, Tramunt, Paur bergiagliot, A Vnescha sün üna punt*, in *Rumantscheia. Eine Anthologie rätoromanischer Schriftsteller der Gegenwart*, Zürich, München, Artemis, 1979: 296–300
- [1982] *Soglio, Mastralia, Model, Davant pitturas da Paul Klee, Pass da l'utuon, Davo mezdi*, in Mützenberg, G. (ed.), *Anthologie Rhéto-romane*, Lausanne, L'Age de l'homme, 1982: 112–115
- [1984a] *Lecziuns utuonilas, Tumbin, Undrentscha, Guot d'assens, Dapersai, Muntada, Passlung sül lai, Cunts da Savoia, Lisighaus*, in *Chalender Ladin 74*, 1984: 31s.
- [1984b] *Ars poetica*, in *Litteratura 7/1*, 1984: 38s.
- [1985a] *S-chür transparaint. Dudesch poesias, Durchsichtig dunkel. Zwölf Siebdrucke*, (Ernst Brassel, Andri Peer), Winterthur, Chur, Kulturteam, Galerie Giacometti
- [1985b] *Biografia, Teja badunada, Salüd ad ün nar, Uclan, Bunatscha, Quai chi'ns mangla, Stradun*, in *Clamaints*, Guidon, J., Klainguti, G., Pult, Ch. (edd.), Cuoira, 1985: 88, 93, 109, 183, 256, 265, 408

### I.3. Ediziuns post-mortem. Variantas poeticas na-integradas

- [1988] *Poesias / Gedichte*, traducziuns da Herbert Meier, ed. Iso Camartin, Disentis, Desertina
- [1991] *Eu nun ha oter, L'alba, Salüd, Chardun, Insaina*, in Deplazes, Gion, *Die Rätoromanen. Ihre Identität in der Literatur*, Disentis, Desertina, 1991: 504ss.
- [1992] *Saira in cumün, Teja bandunada, Suldüm, Tanter vadret e pas-chüra, Anguoscha, Inscunter, Tagliaina, Uclan, Dapersai*, in Buccellati, G. (ed.), *Emozziuns grischunas. Voci e colori*, Milano, Scheiwiller, Lugano, San Giorgio, 1992: 23s., 29, 36, 42, 48, 72, 101, 107, 183

### I.4. Poesias singulas e prümas publicaziuns, eir in traducziun

- 1943 *Spranza* [«mender na manzunar»], in *Sain Pitschen* 12, 1943: 1
- 1948 *Chalur* (trad. da Ramuz) und *Gelg rasegnà* (trad. da Eluard), in *Chalender Ladin* 38, 1948 (*Chalur* eir in *Fögl Ladin* 14.6.1957)
- 1948a *Flur scumandada*, in *Novas litteraras*, nr. 3, 1948: 1
- 1951 *Il sömmi; Tea-Room; I dà*, in *Essence* 1951. Trad. tud. da Robert Konrad, trad. frc. da Pierre Arbour
- 1955 *Segns dascus*, in *Novas litteraras*, nr. 12, 1955: s.p.
- 1955a *Libertà. In memüergia da Paul Eluard*, in *Novas litteraras*, nr.12, 1955: s.p.
- 1957 *Engadiner Sommer*, in Traugott Vogel (ed.), *Reihe Der Bogen* 1957
- 1957a *Tagelied e Im Sperrkreis des Vergnügens*, [be tud.], in *Hortulus* 1957 (trad. Hans Rudolf Hilty)
- 1957b *Motta Naluns*, in *Fögl Ladin* 20.8.1957
- 1957c *Champogna*, prüma stampa in *Fögl Ladin* 23.8.1957
- 1957d *Ün man chi scriva*, in *Fögl Ladin* 3.12.1957
- 1957e *I dà / Da sind*, trad. Robert Konrad, in *Du*, Dezember 1957
- [1958 *Ensemble*, cfr. survart]
- 1958 *Bavuorcha, Fin da la chatscha, Tschütschaiver dals morts, Chanzun da la plövgia*, in *Chalender Ladin* 48, 1958: 36, 44s.
- 1958a *Montparnasse*, [be tud.], in *Hortulus* 1958 (trad. Hans Rudolf Hilty)
- 1958b *L'alba*, cun trad. dad Oberlin, in *Das Wort als Gabe*, Artemis (cfr. eir Akzente, Zeitschrift für Dichtung, (Frankfurt), August 4/1961)
- 1958c *Gare de l'Est* (Version von *Der nächtliche Bahnhof*), in *Die Tat* 4.4.1958 (cfr. eir *Der Freie Rätier* 19.11.1960)

- 1958d *Montparnasse*, trad. da H. R. Hilty, cun introducziun, in *St. Galler Tagblatt* 22.10.1958 und *Die Tat* 1.11.1958
- 1959 *Zürich zum Beispiel. Signatur einer Stadt in lyrischen Texten von heute*. [Auswahl der Texte: Hans Rudolf Hilty und Herbert Ernst Stüssi] St. Gallen, Tschudy (Schritte des Herbstes, Mythenquai, trad. da Oberlin und Im Sperrkreis des Vergnügens, trad. da Hilty)
- 1959a *Furnatsch*, in *Fögl Ladin* 21.7.1959 (data probl. correcta: 4.8.1959)
- 1960 *Campidano*, in [rum. e tud.], in *Hortulus* 1960 (trad. cun Hans Rudolf Hilty)
- 1962 Ses poesias ineditas dad Andri Peer: *Schlitrada; Spüerta; Nocturno; Cumpagnia; Insaina; L'ustera da l'ajer*, in *Novas litteraras*, nr. 23, 1962: 5–7
- 1963 *Grevasalvas*, in *Unsere Meinung*, Juli, Nr. 11/5
- 1965 *Mumma* (trad. da Gion Deplazes), in *Calender Romontsch*, 1965: 300
- 1967 *Furnatsch*, mit Briefauszug, in Engadin. Sonderheft von Wasser- und Energiewirtschaft / Cours d'eau et d'énergie (Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband), Baden: 1967: 270–271
- 1967a Poesias dad Andri Peer inspiradas da l'Almanach 1966, in *Fögl Ladin* 20.6.1967
- 1967b *Furnatsch*, in *Neue Zürcher Zeitung* 31.12.1967
- 1968 *Schlitrada / Schlittenfahrt*, in *Jugendwoche*, August 1968: 12
- 1968a *Prümavaira dindetta / Printemps soudain*, in *Jeunesse magazine*, août 1968: 12. Versiun francesa da Gilbert Trolliet
- 1969 *Stagiun morta / Nachsaison*, in *Der Landbote* 3.4.1969
- 1969 *Stad engiadinaisa / Engadiner Sommer*, in *Programmheft zu den Engadiner Konzertwochen*
- 1969a *Furnatsch* cun trad. tud. da Schmidlin, aquarel da Turo Pedretti e notizcha accumpagnativa, in *Mosaik* 27.6.1969 cfr. trad. franc. da Gilbert Trolliet, in *Images du monde* 27.6.1969 und *Terra Grischuna*, Nr. 6, Nov./Dez. 1972
- 1971 *Versets per uffants*, in *Il Chardun*, nr. 8: *Jachen Pachen..., Maister Peider, Jon Manera, Ingiavinera*
- 1972 *November*, Sün fanestra, in *Il Chardun* 1/7/1972: 23
- 1974 *Manual / Handlanger*, in *Neue Zürcher Zeitung* 2.6.1974
- 1974a *Vers saira / Abend*, in *Volksstimme von Baselland*, 7.11.1974
- 1974b *Ahasvérus*, trad. da G. Trolliet, in *Revue Neuchâteloise*, Nr. 59, Dez. 1974
- 1975 *Tagliailaina / Holzfäller*, in *Die Tat* 11.7.1975
- 1976 *Poesias* (nouvischmas, ineditas) da Andri Peer [*Vernissage; Vainter cun ögls; Suot pensla; Iffich; Pisser*], in *Novas litteraras*, nr. 51, 1976: 25–26
- 1978 *Autofriedhof*, in *Der Nebelspalter* 6.6.1978
- 1978b *La svanecla*, [Chanzun], Producziun preschantada a la Ladinia Turich l'inviern 1949. Text e melodia dad Andri Peer. Disegns dad Andri Linsel (inedit), in *Il Chardun* 7/9/1978: 28–29 ('1949)
- 1978c *Versets* (squasi aforissemes), in *Il Chardun* 7/10/1978: 31
- 1978d *Fevrâr / Febbraio, Incuintri / Incontro, Soletât / Solitudine, Cjasâl / Casale, Ce ch'a nus mancje / Quel che ci manca, Manauâl / Manovale, Prin disén / Primo disegno*, in *Raetia '70 : antologjie de poesie ladine-grisone resinte = antologia della poesia recente nel ladino dei Grigioni*, Udine, Ribis. Traducziuns da Andri Peer, Agnul M. Pittana, Giorgio Orelli, Chasper Pult
- 1980 *Magister, Elvezia, Alliteraziuns, Guarda pro*, in *Il Chardun* 9/9/1980: 25–26
- 1980a *Congress, Binderas*, in *Il Chardun* 10/1/1980: 27
- 1980b *Mascra da Goethe in vita*, in *Il Chardun* 10/3/1980: 29
- 1982 «*Nos Jacques Guidon*»; *Cuors rumauntsch*, in *Il Chardun* 11/8/1982: 24
- 1982a *Vierv ladin*, in *Il Chardun* 11, 7/4/1982: 9
- 1984 *Lyrik von Andri Peer: Opfer / Offerta, Begegnungen / Inscunters, Geborgen / In salv*, in *Der Landbote* 15.9.1984
- 1985 *Lai sül cuolmen / Bergsee, Undrentscha / Ehrbezeugung, Vendemgia / Weinlese, Puschlav* (trad. tud. Iso Camartin), in *Neue Zürcher Zeitung* 24.8.1985

## I.5. Traducziuns da poesias our da diversas linguas in revistas e periodics

- 1945 Stefan George, *Die Maske / La mascra* (versiun AP), in *Sain Pitschen* 1/16, 1945: 7
- 1946 *Als indians morts in Africa* (trad. da T. S. Eliot), in *Sain Pitschen* 12, 1946
- 1948 *Thomas Sterne Eliot survgnit il premi Nobel per l'an 1948* [cun traducziuns da: Preludes I–IV / Preludis I–IV], in *Fögl Ladin* 23.11.1948
- 1958 *Musa rumantscha* in *Terra Grischuna*, Dez. 1958 [trad. P. Linsel, *L'utuon es per murir*, Carli Fry, *La crusch sil crest*, Alexander Lozza, *Retuorn*]
- 1959 *Poesias da Rainer Brambach*, in *Supplemant dal Fögl Ladin* 11.12.1959 [*Ustaria dals tagliainas, Bütta üna munaida, Glüm d'avuost, Piazza da scoula, Il bös-ch*]
- 1960 *Kalte Novembarnacht*, traducziun da Stiafen Loringett, in *Der Landbote* 29.11.1960
- 1962 *Antico inverno / Längst vergangener Winter*, da Salvatore Quasimodo, in *Neue Zürcher Zeitung* 16.12.1962
- 1976 *L'Orculat. Poesiis furlanis sul tramolz* 1976, Poesie dal Friuli terremoto, Poesias dil traratrembel el Friul, Poèmes sur le tremblement de terre en Frioul, Gedichte über das Erdbeben im Friaul [Rätoromanische Übersetzung von Hendri Spescha, Andri Peer, s.l., Ed. de comunitat furlane de Svizzera]
- 1976a *Corno inglese / Englischhorn* (Montale), in *Die Tat* 5.3.1976
- 1976b *Auf einen nicht geschriebenen Brief* (Montale), in *Die Tat* 2.4.1976
- 1977 *Glemone*, ils 6 da mai, trad. A. Peer, in *Il Chardun* 6/5/1977: 6–7. [Von AP übersetztes Gedicht aus: *L'orculat. Poesiis furlanis sul tramolz. Poesie del Friuli terremotato. Poèmes sur le tremblement de terre en Frioul. Gedichte über das Erdbeben im Friaul. Edizions de cumunitet Furlane de Svizzera, 1976* [Anzeige in *Il Chardun* 6/5/1977: 6; cfr. Pittana, A., 1976 *A Glemone, Friül – A Gemona, Friuli*, in *Il Chardun* 6/1/, 1976: 20]
- 1978 *Iffiern V* in *Litteratura* 1/1/1978: 127–135
- 1978a *Traducziun da poesias da Clo Duri Bezzola in talian*, in *Raetia '70: antologjie de poesie ladine-grisone resinte = antologia della poesia recente nel ladino dei Grigion*, Udine, Ribis. Traducziuns da Agnul M. Pittana, Giorgio Orelli, Chasper Pult
- 1982 Maurice Chappaz, *Office des morts / Uffizi da funaral*. Versiun rumantsch-ladina dad Andri Peer, in *ASR* 95, 1982: 181–207
- 1983 *Bargiatöli*, chant XVII, vers 1–18 e *Bargiatöli*, chant XXVII, vers 64–93, in *Litteratura* 6/2, 1983: 190–192
- 1984 *La soluziun* (Bert Brecht, *Die Lösung*), in *Gasetta Romontscha* 7.8.1984
- 1996 Maurice Chappaz, *Office des morts / Uffizi da funaral*. Versiun rumantsch-ladina dad Andri Peer, s.l., Samizdat

## Peer II: Prosa, essaistica, drama e gös auditivs

### II.1. Prosa, essaistica, drama e gös auditivs in volüm

- 1947 *Trais Raquints*, in *Chasa Paterna* 55, cuntegna:
- *La Punt Peidra*
  - *Galantoms our d'moda*
  - *A l'ur dal precipizi*
- 1951 *Tizzuns e sbrinzlas*, Winterthur, ed. da l'autur, cuntegna:
- *Insais e chaprizzis*:
    - *Savur e memoria*
    - *Bogns a sulai*
    - *Füm*
    - *Leivezza da stil*
    - *La staziun da not*
    - *Cumgià da mia penna Barbla*
    - *Ant ch'el vegna...*

- *Anguoschas*
  - *Il geolit*
  - *Art precolombiana*
  - *Il bratsch da chonva*
  - *Suspet*
  - *I rispli*
- *Aforissems I*
- *Aforissems II: in regard als scriptuors*
- *Plaschair per l'aforissem*
- *Breviari pel giuven poet rumantsch*

1957 *L'ura da sulai*, Samedan, Lia Rumantscha, cuntegna:

- *Vuschs giò dal palantschin*
- *L'Engiadinais e'l Parc naziunal*
- *Uras bergagliottas*
- *Lod da la Val Schons*
- *Sün skis vers prümavaira*
- *Lingua da la mamma*
- *Pajais e cità*
- *Meis cudeschs*
- *Daman da manöver*
- *Riva Lemana*
- *Revair culla catedrala*
- *Straglüschs dal Bodan*
- *Paginas dal Diari*

1957a *Il bal da las femnas ed Il nar da cudeschs*, in *La Scena* 15, 1957

1959 *La chalgera chapriziusa*. Farsa violenta in duos acts ed ün prolog. Tenor *La zapatera prodigiosa* da Federico Garcia Lorca, in *La Scena* 21, 1959

1961 *Da nossas varts. Raquints*, Lavin, Chasa Paterna 78/79, cuntegna:

- *Duos pleds sün via*
- *Daman da chatscha*
- *L'intagliadur d'Urtischei*
- *Chatrina*
- *Üna daman sco ün'otra*
- *Alch cha vus nu farat mai*
- *Cuort inscunter*
- *Ün di da furtüna*
- *Rablüzza*
- *Ün cumanzamaint chi imprometta*
- *Chombra cun bogn*
- *Ultima sgiada*
- *Retuorn dal prader* [publicaziun eir in *Fögl Ladin* 3.12.1957 cul titel *Ün paur legia la gazetta. Heimkehr des Mähers*, in *Der Landbote* 24.6.1966]
- *La vipra*
- *Fastens* (eir in *Sün fanestra*, 1980. *Waldgang*, in *Neue Zürcher Zeitung* 28.5.1961 und *Erinnerung an meinen Vater*, in Peer 1968, *Il desinare del taglialegna*, in *Quaderni grigionitaliani*, luglio 1966)

1961a *Ün viadi in Lucania*, in *Fögl Ladin* 2.6.1961ss., zieva cumparieu a Winterthur, ed. da l'autur

1966 *Weihnachten in Carolina*. Vier Weihnachtsgeschichten, Basel, F. Reinhardt, cuntegna:

- *Weihnachten in Carolina*, eir in *NZZ* 22.12.1964, *St. Galler Tagblatt*, November 1965, *Landbote* 23.12.1965, *Süddeutsche Zeitung* 1.12.1965, *Frankfurter Allgemeine Zeitung* 24.12.1966 e.o., div. traducziuns ed emissziuns radiofonicas)
  - *Im Schnee*
  - *Soldatenweihnacht*
  - *Die Lichtung*, eir in *Bündner Zeitung* 24.12.1975]
- 1968 *Erzählungen*, Zürich, Verlag Gute Schriften [publicaziun dals raquints tudais-chs in differentas gasettas, cfr. bibliografia A. Peer ASL: D-2-a], cuntegna:
- *Erinnerung an meinen Vater* [auch in *Neue Zürcher Zeitung* 4.12.1965]
  - *Das Hochwasser* [auch in *Neue Zürcher Zeitung* 11.2.1964)
  - *Die Wiese vom Tartèr*
  - *Vor Mittag*
  - *Der fremde Reiter* [eir in *Neue Zürcher Zeitung* 22.7.1969]
  - *Halt in der Schlucht* [eir SJW 1970: nr. 1077, cun 2 oters raquints ed in *Der Aktivdienst*, 1975]
  - *Der Schiessunfall*
  - *Die Schafe kommen*
  - *Jagdmorgen* [auch in *Neue Zürcher Zeitung*, 3.9.1961]
  - *Schnee* [auch in *Neue Zürcher Zeitung* 23.4.1966]
  - *Die Lichtung* [auch in *Bündner Zeitung* 24.12.1975]
  - *Weihnachten in Carolina*
  - *Alpenveilchen in den Schuhen*
- 1974 *Jener Nachmittag in Poschiavo*, Basel, Reinhardt Verlag, cuntegna:
- *Sonnenwende*
  - *Der hässliche Heiland*
  - *Auf der Passstrasse*
  - *Die Steinbrücke*
  - *Holzhackertherapie*
  - *Begegnung in der Gondelbahn*
  - *Jener Nachmittag in Poschiavo*
  - *Drei Säcke Reis*
  - *Ein Morgen wie andere*
  - *Soldatenweihnacht*
  - *Schwierigkeiten eines Riesen*
- 1982 *La Ruina da Plür / Il traditur da la patria / Paginas dal Diari*, Samedan, Uniun dals Grischs
- 2016 *Prosa 1945–1945. Ediziun bilingua – Zweisprachige Ausgabe*, ed. Annetta Ganzoni, cun contribuziuns da Clà Riatsch e Rico Valär, Cuoira, Chasa Editura Rumantscha (tscherna)

## II.2. Prosa, essaistica, drama e gös auditivs in revistas e periodics

Peer, Andri

- 1946 *L'aglia* [raquint], in *Chalender Ladin* 36, 1946: 70–73
- 1946a Jon Günaiver, *Mi'anda Chatrina*, in *Fögl Ladin* 15.2.1946
- 1948 *Ün clam* [raquint]. in *Chalender Ladin* 38, 1948: 21–24
- 1948a *Peidras Parisianas, Skizzas ed impissamaints dad Andri Peer*, in *Fögl Ladin* 16.3.1948, 19.3.1948, 2.4.1948, 9.4.1948, 30.4.1948, 10.5.1948, 7.9.1948 [cfr. *Der Landbote* 29.04.1950]

- 1949 *Mastral Jon Fluri* (trad. da Gian Fontana, cun ün pream sur da G. Fontana novellist), in Chasa paterna 60
- 1949a *Aforissemes*, in *Chalender Ladin* 39, 1949: 58
- 1949b *Trar la sort*. Novella, in *Fögl Ladin* 5.7.1949
- 1949/50 *Cumgià da mia penna Barbla*, in *Novas litteraras*, nr.4/5, 1949/50: 5–7
- 1950 *Nadal aint il tren* (göet auditiv, emischiun 1950), plü tard in *Fögl Ladin* 1952
- 1950a *Chaprizis*, in *Fögl Ladin* 5.12.1950
- 1951 *La mort aint il glatsch. Toc pel radio*, in *ASR* 65,1951: 24–34
- 1952 *Il muond aint ill'orandscha*, in *Novas litteraras*, nr. 7/8, 1952: 4–5
- 1953 *Vuschs giò da palantschin*, in *Fögl Ladin* 7.7.1953 e 10.7.1953
- 1953a Jon Günaiver, *Stincals ed anedotas*, in *Fögl Ladin* 24.7. e 28.7.1953
- 1953b *Nadal aint il tren* [emiss sco scena radiofonica dal Studio Turich l'an 1951], in *Fögl Ladin* 11.12.1953
- 1954/5 *Masüras, Idill radiofonic in trais acts*, in *ASR* 68, 1954/55: 5–27
- 1955 *Sonnentrunkene Skifahrt in den Frühling*, in *Schweiz* 15.3.1955, alura in *Davoser Zeitung* 14.2.1967, versiun rum. in *L'ura da sulai*, 1957
- 1957 *Bori, il figl da trais baps* (tarabla russa), in *Chalender Ladin* 47, 1957: 17–20
- 1958 *Die letzte Mahd* («scritta direct in tudais-ch»), in *Der Schweiz. Beobachter* 30.11.1958
- 1958a *Il di e la not da Georges Braque. Ün grond pittur in tschercha da la clav da l'art*. Annotaziuns tschernidas, preschantadas e vertidas in ladin dad Andri Peer, in *Fögl Ladin* 17.10., 21.11., 25.11., 9.12., 15.12.1958
- 1959 *Verer Napoli e viver*, in *Fögl Ladin* 26.6.1959, 30.6.1959, 3.7.1959, 7.7.1959, 10.7.1959, 17.7.1959 e 21.7.1959
- 1960 *L'intagliader d'Urtischei* (raquint), in *Chalender Ladin* 50, 1960: 20–23
- 1961 *Waldgang*. Erzählung, in *Neue Zürcher Zeitung* 28.5.1961
- 1962 *Ils prüms sül Piz Bernina* (gö auditiv), in *Chalender Ladin* 52, 1962: 26–37
- 1962a *Das grosse Xylophon*. Erzählung, in *Winterthurer Jahrbuch*, 1962
- 1965 *Stanguel vers daman* («Poem in prosa», cumparü d'incuort aint illa Gazetta Romontscha in omagi a Toni Halter, red.), in *Sain Pitschen* 29/8, 1965, in *Fögl Ladin* 5.3.1965. Cfr. eir *Poème en prose*, trad. André Imer, in *Reflets rhétiques* [?] e *Fatigueé le matin*, in André Imer., *Rupture de Ban*, Lausanne 1974 : 27–28. Cfr. eir 1966b
- 1966 *Il prüm bös-chin* (üna pitschna fantasia dad AP), in *Chalender Ladin* 56, 1966: 20–22
- 1966a *Chaluors*, in *Novas litteraras*, nr. 29, 1966: 14–19
- 1966b *Bozzetti bregagliotti, Il desinare del taglialegna, Sosta nell'orrido, Presso il mattino, stanco, Piccoli miti, Un bicchiere di vino*, in *Quaderni grigionitaliani*, luglio 1966: 161–171 [trad. p.p. cun Giorgio Orelli]
- 1967 *Herbst im Bergwald*, in *Neue Bündner Zeitung* 14.10.1967, extrat da *Jagdmorgen in Erzählungen* 1968
- 1969 *Confessur cunter vöglia* (gö auditiv), in *Chalender Ladin* 59, 1969: 31–41
- 1969a *La zavranza e Cumpogn da viadi*, in *Chasa Paterna 1919–1969*, Lavin, Chasa paterna 88, 1969: 57–67
- 1969b *Il fö da Lavin dal 1869* (gö auditiv), (emischiun dals 13.12.69)
- 1971 *Our dal diari dad ün speculant*, in *Il Chardun* 1/2/1971: 20–22 e 1/3/1971: 21–23
- 1973 *Suainter la crusch*, in *La Scena* 41, 1973
- 1973a *Bajöz. Gö in ün act* in *La Scena* 43, 1973
- 1973b *Il «Dolmetsch»*, in *La Scena* 45, 1973
- 1973c *La zücha chi sa discuorrer. Tarabla da l'Africa, quintada da meis ami Samba*, in *Il Chardun* 2/9/1973: 23–27
- 1975 *Nadal a Carolina*, in *Calender Romontsch*, 1975: 143–155
- 1975a *Sfender laina per restar san*. Raquint dad Andri Peer, in *Chalender Ladin* 65, 1975: 77–87
- 1976 *La terapia dil tschep da lenna*, in *Calender Romontsch*, 1976: 122–130
- 1980 *Teenagers im Hospiz*, in *Beobachter* 30.9.1980
- 1980a *Intermezzo a l'ospidal*, in *Fögl Ladin* 2.4.1980
- 1984 *Stincals ed anedotas da Jon Günaiver*, in *Chalender Ladin* 74, 1984: 73–83
- 1985 *Prosa cuorta* (v. *Poesia, versiuns poeticas, prosa cuorta*), in *ASR* 98, 1985: 382–402, cuntegna:



- *Lingua da la mamma*, 383–384
  - *Ûn giat illa giassa*, 384–387
  - *Aint il tren schgnögn. Algords d'ün magister ambulat*, 387–388
  - *Il guis illas strettas*, 388–389
  - *Palantada da l'oter muond*, 390–391
  - *Ûn pluoder d'ün oter planet*, 392–393
  - *Anguoschas 393–395* : (*Il geolit*, 393; *Art precolumbiana* 394; *Il bratsch da chonva* 394; *Suspèt* 394–395; *Il rispli* 395)
  - *La zücha chi sa discuorrer. Tarabla da l'Africa, quintada da meis ami Samba*, 395
  - *Ponderaziuns sur da la poesia. Ûna resposta ad Arnold Rauch*, in *ASR* 98,1985: 396–397
  - *La chastördà*, 397–398
  - *Las tastas albas e las tastas nairas*, 398–400
  - *Chatschader da la not*, 400–402
- 1985a *L'aua gronda in Val Sinestra* (1933), in *Chalender Ladin* 75, 1985: 84–92
- 1986 *Trais istorgettas da Jon Günaver*, in *Chalender Ladin* 76, 1986: 44–46, cuntegna:
- *Ûn pluoder d'ün oter muond*, 44
  - *Il luf ed il chan*, 45
  - *Il guis illas strettas*, 45–46.

### II.3. Traducziuns da prosa

- 1952 *Meinrad Inglin. E darcheu s'alvainta la tschiera*. Rumantsch dad Andri Peer, Lavin, Chasa Paterna 65
- 1957 *Bori, il figl da trais baps*. Tarabla russa in versiun libra, in *Chalender Ladin* 47, 1957: 17–20
- 1957a *Meidis* (tradüt our dal talian), in *Chalender Ladin* 47, 1957: 90–91
- 1957b Jules Supervielle, *Il bouv e l'asen pro'l parsepan – Ün'istorgia da Nadal*, rumantsch dad Andri Peer, in *Fögl Ladin* 17./20./23./30.12.1957

### Peer III: Publicistica, lavuors editorialas, redacziunalas e scientificas

- 1940 *Retorumantsch* («artichel scrit da scolar chantunal, forsa meis prüm artichel?»), in *Sain Pitschen* [gün], 1940: 20–22
- 1943 *Glossari sursilvan-ladin per las ouvras da Gian Fontana. Pleds sursilvans na cuntshaints in Engiadina*, collavuraziun cun Dumeng Vonzun, Cuaira, ediziuns Renania
- 1943 *Friedrich Hebbel*, in *Sain Pitschen* 2, 1943: 17–24
- 1943a *Giuventüna ed avegnir*, in *Sain Pitschen* 3/14, 1943: 39–42
- 1943b *Film e scoula*, in *Sain Pitschen* 6, 1943: 1–3
- 1943c *Pascoli, L'orfano / Domenic Muos-cha, L'orfen*, in *Sain Pitschen* 12, 1943: 44–45
- 1943d *Chartas d'ün pêr scolars da Schons a lur magister in servezzan militar*, in *Sain Pitschen* 12, 1943: 45
- 1944 *Alchünas anecdotes da chatscha*, in *Sain Pitschen* 11, 1944: 11–13
- 1944a *Charta da Flazain* [vocabulari divertaivel], in *Sain Pitschen* 11, 1944: 15–16
- 1944b *Fotografias*, in *Sain Pitschen* 1/15, 1944: 2–4
- 1944c *Il davoguerra*, in *Sain Pitschen* 2/15, 1944: 10–14 [promoziun dal rumantsch]
- 1944d *Dal stil rumantsch*, in *Sain Pitschen* 3/15, 1944: 6–7
- 1945 *Il poet e'l pövel. (Alchünas riflessziuns sur da las funtanas linguisticas pro'l dramaturg)*, trad. AP da J.M. Synge, scrit ils 21 schner 1907, in *Sain Pitschen* 1/16, 1945: 4–6
- 1945a *Utuon e poesia*, in *Sain Pitschen* 3/16, 1945: 40–45
- 1945b *Ûn chapitel istorgia da litteratura rumantscha*, in *Sain Pitschen* 3/16, 1945: 45–46 e 4/16, 1945: 63–64 cun indicaziun finala «Notizchas fattas a la Scoula chantunala pro prof. dr. R.O. Tönjachen».
- 1945c *Preschantaziuns [Il Battaporta da Men Rauch]*, in *Sain Pitschen* 6, 1945: 10
- 1945d *Preschantaziuns: Il dicziunari tudais-ch – ladin da Bezzola-Tönjachen*, in *Sain Pitschen* 8, 1945: 29

- 1945e *Prüms Prüjs da Tista Murk*, in *Sain Pitschen* 8, 1945: 30–31
- 1945f *Ün cuort chapitel da litteratura rumantscha*, in *Sain Pitschen* 12, 1945: 63–64
- 1945g *Dun da Nadal 1944*, in *Fögl Ladin* 5.1.1945
- 1945h *Chasa paterna*, in *Fögl Ladin* 8. e 11.5.1945 [Chasa Paterna 51–52, Ch. Filli]
- 1946 *Emil Staigers Poetik*, in *Neue Bündner Zeitung* 1946
- 1946a *La marella* [Knittel], in *Sain Pitschen* 6, 1946: 62–64
- 1946b *Elio Vittorini* [«ün giuven scriptur talian, insai cun prouvas in traducziun»], in *Sain Pitschen* 12, 1946
- 1946c Trad. AP, *Üna veglia relaziun sur da la chasa engiadinaisa*, in *Fögl Ladin* 9.2. e 12.2.1946
- 1946d *Tista Murk: Novellas tessinaias*, in *Fögl Ladin* 3.5.1946
- 1946e *Charta da glüna plaina*, in *Fögl Ladin* 2.7.1946
- 1946f *Istorgias dad uors*, in *Fögl Ladin* 10., 13. e 17.9.1946
- 1947 *Alch da nossas resgias*, in *Chalender Ladin* 37, 1947: 49–53 [ura pels uffants al radio, 5.12.1944]
- 1947a *Muossavia dramatic da Gadola/ Semadeni*, in *Fögl Ladin* 4.3.1947
- 1947b *Grazcha als praders*, in *Fögl Ladin* 29.4.1947
- 1947c Trad. AP da Gian Fontana, *Maschel Jon Flurin*, in sequenzas a partir dal *Fögl Ladin* 15.8.1947
- 1947d *L'impressiunissem illa pittura o che ais pittura impressiunistica (Cuorta survista istorica)*, in *Fögl Ladin* 11.11.1947
- 1947e *Che faina cun nossa scrittüra?*, in *Fögl Ladin* 14.11.1947
- 1948 *Facilità dal stil*, in *Novas litteraras* nr. 2, 1948: 3
- 1948a *Charta d'ün vegl ad ün giuven (Francis Jammes, trad. A. P.)*, in *Fögl Ladin* 27.2.1948
- 1948b *Der DRG als Fundgrube für den Volkskundler*, in *Archiv für Volkskunde*, 38. Jg., 1948 und 39. Jg. 1949
- 1948c *Thomas Sterne Eliot survgnit il premi Nobel per l'an 1948*, in *Fögl Ladin* 23.11.1948
- 1949 *Pream al lectur*, in Fortunat a Griatschouls, *La Renaschentscha dals Patagons*, Samedan, Stamparia engiadinaisa 1949: 5–7 e (cun aggiunta da *Inviamaint a las annotaziuns*) in Reto Caratsch, *Ouvras*, Zernez, *Il Chardun* 1983: 18–22
- 1949a *Ligia-scuas e Prometeus*, in *Fögl Ladin* 4.3.1949 [sur da las poesias da Gian Fontana]
- 1949a *Alch aforissem dad Oscar Wilde*, in *Fögl Ladin* 15.06.1949
- 1950 *Critica e creanza*, in *Fögl Ladin* 13.1.1950,
- 1950a *L'ögl dad Alexander Lozza*, in *Fögl Ladin* 3.2.1950
- 1950b *Pangronds da Cla Biert*, in *Fögl Ladin* 28.2.1950
- 1950c *Noss scriptuors e poets – Ün pêr plets dedichats a Gian Fontana*, in *Fögl Ladin* 24.3.1950
- 1950d *Chanzuns per la guitarra, II. tom da Men Rauch*, in *Fögl Ladin* 9.5.1950
- 1950e *Tschient ans Piz Bernina. Duos plets pro l'emissiun al radio dals 1. settember 1950*, in *Fögl Ladin* 28.8.1950
- 1950f *Bainvgnü a la Musa Rumantscha*, in *Fögl Ladin* 27.10.1950
- 1950g *L'inviern in poesias e chanzuns rumantschas*. Tschegn a l'emissiun dals 1. december a gnir, in *Fögl Ladin* 28.11.1950
- 1950h *Alexander Lozza: Ziteil*, in *Der Landbote* 15.12.1950
- 1950i *Lorca-Gedichte in deutscher Übertragung*, in *Der Landbote* 16.12.1950
- 1950j *Ernst Robert Curtius: Kritische Essays zur europäischen Literatur*, in *Der Landbote* 20.12.1950
- 1951 *Georges Duhamel* [Interview für Weltwoche], in *Die Weltwoche* 23.02.1951
- 1951a *Jon Günaiver, Il grand poet Apollinaire vaiv'ün bap engiadinais*, in *Fögl Ladin* 22.3.1951
- 1951b *Ein rätoromanischer Kriminalroman*, in *Neue Zürcher Zeitung* 10.03.1951
- 1951c *Musa Rumantscha. Eine Anthologie rätischer Lyrik*, in *Volksrecht* 15.03.1951
- 1951d *Annalas da la Società Retorumantscha Annada LXIV 1950*, in *Fögl Ladin* 3.4.1951 cun resposta d'ün pêr lingias da «Clauter», 10.3.1951
- 1951e *Die italienische Literatur des 19. Jahrhunderts* (rez. W. A. Vetterli), in *Der Landbote* 3.4.1951
- 1951f *Vom rätoromanischen Theater*, in *Neue Zürcher Zeitung* 2.7.1951
- 1951g *André Malraux (Europäische Dichter I und II)*, in *Der Landbote* 21.7.1951
- 1951h *Davart nossas emissiuns pels Retorumantschs* [tradüt da A. Ribì], in *Fögl Ladin* 10.8.1951

- 1951i *Anmerkung zu Henri Michaux*, in *Die Weltwoche* 2.11.1951
- 1952 *Ils talents affidats nu sun amo rendüts*, in *Fögl Ladin* 16.5. e 20.5.1952, in reaziun a [Reto Caratsch], *Mazzer ils talents*, *Fögl Ladin* 15.2.1952 e *Ün vizi rumantsch*, in *Fögl Ladin* 25.1.1952
- 1952a *Dicziunari Rumantsch Grischun, 21avel faschicul Bastian-Bel-Bickoc*, in *Fögl Ladin* 15.7. und 18.7.1952
- 1952b «*La chasa engiadinaisa*» dad J.U. Könz, in *Fögl Ladin* 8.8.1952
- 1952c *Ingio sun las chartas da noss poets?*, in *Fögl Ladin* 3.10.1952
- 1952d *Der Lorca-Abend im Stadttheater*, in *Der Landbote* 15.10.1952
- 1952e *Malerei in Paris – heute. Zur Ausstellung im Kunsthaus Zürich*, in *Der Landbote* 17.11.1952
- 1952f *Eine neue Dickens-Biographie*, in *Der Landbote* 22.12.1952
- 1953 *Herbst (Francesco Chiesa) und Tessin, geliebtes Land (Guido Calgari)*, in *Schweiz* 9, 1953
- 1953a *Dicziunari Rumantsch Grischun, 19avel e 20avel faschicul Bideilg-Bler*, in *Fögl Ladin* 24.3.1953 [mort Jacob Jud]
- 1953b *Concurrenza o incumbenza? Alch impissamaints sur da la vita litterara pro'ls Rumantschs*, in *Sain Pitschen* 7/19, 1953
- 1953c Jon Günaiver, *La curuna dal cudesch* (rubrica cun recensius da Jon Günaiver) in *Sain Pitschen* 7/19, 1953 (recensiu da Marietta da G. Deplazes), in *Sain Pitschen* 8/19, 1953
- 1953d *Per Rovens e Runtgas* dad Aluis Arpagaus, in *Sain Pitschen* 9/19, 1953 «*Biblioteca dal muond vegl*», seria Artemis, ZH
- 1953e *Las bes-chas amaladas da la pesta*, poesia seg. Jean de la Fontaine, in *Sain Pitschen* 10/19, 1953
- 1953f *Linguas «mortas» – peidras vivas* [Rez. Artemis Alte Welt], in *Sain Pitschen/Fögl Ladin* 28.10.1953
- 1953g *Federico G. Lorca in der Inselbücherei* [Bluthochzeit, Zigeuner Romanzen], in *Der Landbote* 14.11.1953
- 1953h *Ortegas Lob der Jagd*, in *Der Landbote* 21.11.1953
- 1954 *Pream*, in Chasper Pult, *Papparin*, Samedan, Chasa Paterna 68, 1954: 5–9
- 1954a *Trunken von Gedichten. Eine Anthologie geliebter deutscher Verse, kommentiert von eminenten Zeitgenossen* [G. Gerster (ed.)], in *Der Landbote* 10.04.1954
- 1954b *L'Engiadina e la Bergiaglia vissa dals fotografs*, in *Fögl Ladin* 30.4.1954 (recensiu Engadin-Bergell, Ein Bilderbuch, Samedan, Stamaparia Engiadinaisa)
- 1954c *DRG, Bler-Blömer*, in *Fögl Ladin* 4.5. e 11.5.1954
- 1954d *André Malraux, «Die Hoffnung»*, in *Der Landbote* 25.05.1954
- 1954e *José Ortega y Gasset: Europäische Kultur und europäische Völker*, in *Der Landbote* 17.07.1954
- 1954f *La «Cesa di Ladins» dirvida ad Ortisei*, in *Fögl Ladin* 6. e 10.8.1954. [Ils 13.8. artichel sur da l'istess tema dad R.O. Tönjachen]
- 1954g *Das Schams, ein schönes, wenig besuchtes Bündnerland*, in *Der freie Rätier*, [?].8.1954
- 1954h *Bleiche Himmel über den Tälern* (übersetzt von G. Calgari), in *Schweiz, Oktober* 1954
- 1954i *Sizilianische Novellen von Giovanni Verga*, in *Der Landbote* 23.10.1954
- 1954j *Zum neuen Feuilleton* [Zu Antoine de Saint-Exupéry, *Nachtflug/Vol de nuit*], in *Der Landbote* 13.11.1954
- 1955 *Corals – Alch impissamaints*, in *Chalender Ladin* 1955: 27
- 1955a *Lorcas Dramen und Essays* [Insel Verlag], in *Der Landbote* 15.02.1955
- 1955b *Herbert Lüthy: Frankreichs Uhren gehen anders*, in *Der Landbote* 18.02.1955
- 1955c *Henry Miller, «Vom grossen Aufstand». Zu zwei Aufsätzen über Arthur Rimbaud*, in *Neues Winterthurer Tagblatt* 26.02.1955
- 1955d *Vom Umgang mit Rätromanen*, in *Schweiz*, Mai 1955
- 1955e *Volkskunst aus Graubünden. Zur Ausstellung im Kunstgewerbemuseum Zürich*, in *Der Landbote* 16.06.1955
- 1955f «*Il favugn*» da Gian Fontana. – *üna poesia missa oura dad Andri Peer*. Insai dedichà a Steivan Loringett, in *Fögl Ladin* 11.3.1955
- 1956 *Istorgias da Cla Bierl. Prüma part: Amuras*, in *Fögl Ladin* 13.4.1956
- 1956a *Critica e preschantaziun*, in *Fögl Ladin* 1.5.1956
- 1956b *Il bun adöver – Charta averta ad ün zardinier dal rumantsch*, in *Fögl Ladin* 3.8.1956

- 1956c *DRG, Bompà – Brüdgliar*, in *Fögl Ladin* 10.8. e 14.8.1956
- 1956d *Art pel pövel? – schi perche mâ!* ed ulteriura discussiun in *Sain Pitschen* 22/10, in *Fögl Ladin* 6.10.1956
- 1957 *Die Worte sind Steine. Zu Carlo Levis neuem Sizilienbuch*, in *Neues Winterthurer Tagblatt* 5.1.1957
- 1957a *Salüd a Turo Pedretti*, in *Chalender Ladin* 47, 1957: 55–57
- 1957b *Rätoromanische Wintergedichte*, in *Die Tat* 2.2.1957
- 1957c *La poesia nouva e'l rumantsch*, in *Sain Pitschen* 23/4 e 23/8, *Fögl Ladin* 3.4.1957 e 27.8.1957
- 1957d *Die Tiere sprechen Dialekt. Zu Trilussas römischen Gedichten*, in *Neues Winterthurer Tagblatt* 20.4.1957
- 1957e *«La chute» von Albert Camus*, in *Neues Winterthurer Tagblatt* 27.4.1957
- 1957f *«Risultive». Baderlada da la giuvna poesia furlana*, *Zavrà our dal Fögl Ladin Samedan* 1957: 3–11 (eir in *Fögl Ladin* 3.5/7.5.1957)
- 1957g *Cumgià da Henry Walter Frey*, in *Fögl Ladin* 24.5.1957
- 1957h *A Chino Ermacora sün viadi*, in *Fögl Ladin* 2.7.1957
- 1957i *Europäische Lieder in den Ursprachen*, in *Neues Winterthurer Tagblatt* 20.7.1957
- 1957j *Champogna romana*, in *Fögl Ladin* 23.8.1957
- 1958 (ed.) Lehner, Peter, *Ensemble. Ein Schweizer Beitrag zur zeitgenössischen Lyrik*. Unter Mitw. von Hans Rudolf Hilty und Andri Peer, Bern, Benteli
- 1958a *Il Chalender ladin gratulescha a Men Rauch*, in *Chalender Ladin* 1958: 81–83
- 1958b *Rätoromanische Lyrik. Einleitung und Übersetzungen von Andri Peer*, in *Die Tat* 20.6.1958
- 1958c *Cumgià da Men Rauch*, in *Fögl Ladin* 7.10.1958
- 1959 *Charta dal PEN*, in *Fögl Ladin* 21.8.1959
- 1960 *Beiträge zur Terminologie des Bauernhauses in Romanisch Bünden*, Basel, G. Krebs 1960 (Dissertation an der Universität Zürich 1952)
- 1960a *Der erste Klassiker der rätoromanischen Literatur. Zu Jachiam Bifruns Übertragung des Neuen Testaments von 1560*, in *Schweiz*, Nr. 5 (artichel in R, F, Ingl., versiun extaisa T)
- 1960b *Soll die Kultur kostenlos sein?*, in *Neue Bündner Zeitung* 29.3.1960
- 1960c *L'ouvra da Peider Linsel. In vista ad ün'ediziun commemorativa*, in *Fögl Ladin* 11.10.1960
- 1960d *Saint-John Perse, Der Dichter der Ursprünge*, in *Neues Winterthurer Tagblatt* 3.12.1960
- 1961 *Zu den Geschichten Cla Bierts*, in *Neue Zürcher Zeitung* 28.05.1961
- 1961a *Introducziun a Peider Linsel*, in *Radioscola* 6, 1961, 12, 2, s.p.
- 1961b *Die Sonne im Knopfloch. Meine Landsleute, die Engadiner e Bergeller Skizzen*, in *Merian. Das Engadin*, 14. Jahrg., Heft 8/1961 [cfr. eir in *St. Galler Tagblatt* 16.05.1965]
- 1961c *Rätoromanische Dichter. Einführung und Übertragungen von Andri Peer* [Linsel, Fontana, Lozza], in *Der Landbote* 17.2.1961
- 1961d *A Steafen Loringett per seis 70avel cumplion*, in *Fögl Ladin* 28.2.1961
- 1961e *Poesias da Flurin Darms*, in *Fögl Ladin* 24.3.1961
- 1961f *Ein neuer italienischer Lyriker. Zu Arturo Fornaros «Offerta dell'alba»*, in *Neue Bündner Zeitung* 3.6.1961
- 1961g *Harte Fäuste und ein warmes Herz. Rückblick auf Leben und Werk Ernest Hemingway's*, in *Neue Bündner Zeitung* 8.7.1961
- 1961h *Die Volkslieder Sardinien*, in *Der Landbote* 11.8.1961
- 1961j *Salvatore Quasimodo. Nobelpreis für Literatur 1959 und Über meine Dichtung. Salvatore Quasimodo anlässlich des Nobelpreises für Literatur 1959*, in *Neue Bündner Zeitung* 7.10.1961
- 1961k *Das rätoromanische Buch von 1552 bis in unsere Tage*, in *Basler Nachrichten* 12.11.1961
- 1961l *Gebändigte Dämonen. Zum Buch «Die verzauberten Täler» von Christian Caminada*, in *Der Landbote* 15.12.1961
- 1961m *Das rätoromanische Sankt-Margaretha-Lied*, in *Der Landbote* 15.12.1961
- 1962 *Kulturbrief aus Romanisch-Bünden*, in *Neue Bündner Zeitung* 20.1.1962
- 1962a *Giorgio Orelli. Aus dem Italienischen übersetzt von Andri Peer*, in *Neue Zürcher Zeitung* 18.03.1962 [Frammento della martora; Nel cerchio familiare; L'estate; L'ora esatta]
- 1962b *Peider Linsel als Übersetzer von Gedichten Gottfried Kellers*, in *Neue Zürcher Zeitung* 01.04.1962

- 1962c *Die heitere Verzweiflung. Das lyrische Schaffen Umberto Sabas*, in *Neue Zürcher Zeitung* 17.06.1962
- 1962d *An den Engadiner Seen*, in *Neues Winterthurer Tagblatt* 21.6.1962
- 1962e «*La Müdada*». *Ein Roman von Cla Biert*, in *Neue Zürcher Zeitung* 08.07.1962
- 1962f *Brief aus Romanisch Bünden*, in *Der Landbote* 10.8.1962
- 1962g *Ein Glas Wein*, in *Basler Nachrichten* 26.9.1962
- 1962h *Begegnungen mit italienischen Schriftstellern*, in *Der Landbote* 7.12.1962
- 1963 *Beiträge zur Kenntnis des Bauernhauses in romanisch Bünden : Eine sachkundlich-sprachliche Untersuchung*, Winterthur, edizioni da l'autur
- 1963a *Avant tschient ons naschit Peider Lansel*, in *Radioscola* 8, 1963, 16, 2
- 1963b *Die rätoromanische Sprache*, in *Panorama Schweiz*, Artemis, 1963: 33
- 1963c *Literatur in einem viersprachigen Land*, in *Der Schweizer Buchhandel*, 21. Jg., Nr. 15, 1963: 457–458
- 1963d *La chasa engiadinaisa*, in *Chalender Ladin* 53, 1963: 25–35
- 1963e *Zum 25. Jahrestag der Anerkennung des Rätoromanischen durch das Schweizer Volk. Zu Bifruns Übertragung des Neuen Testaments 1560/1607*, in *Neue Bündner Zeitung* 18.2.1963 und 19.2.1963
- 1963f *Aus der Geschichte des rätoromanischen Buches*, in *Der Landbote* 15.2.1963
- 1963g *Impissamaints*, in *Fögl Ladin* 26.2.1963 e *Fögl Ladin* 5.3.1963
- 1963h *Cumgià da Chasper Ans Grass*, in *Fögl Ladin* 12.7.1963
- 1963i *Avant tschient ons naschit Peider Lansel*, in *Fögl Ladin* 13.8.1963
- 1963j *Die Sendung Peider Lansels. Zum 100. Geburtstag des Dichters / 15. August*, in *Neue Zürcher Zeitung* 18.08.1963
- 1964 *Rätoromanische Gedichte [Peer, Lozza, Spescha] und Die rätoromanische Sprache*, in *Panorama Schweiz*, Artemis
- 1964a *Discuors per la festa commemorativa da Peider Lansel als 18 avuost 1963*, in *ASR* 77, 1964: 145–151
- 1964b *Nossa via svizra – Ün'ögliada inavo süll'Exposiziun naziunala svizra 1964*, in *Fögl Ladin* 12.1., 15.1., 26.1., 29.1., 5.2.1964
- 1964c *Bainvgnü als scriptuors svizzers*, in *Fögl Ladin* 12.6.1964
- 1964d *La pratcha da la libertà*, in *Fögl Ladin* 29.9.1964, (our dal Cudesch da l'Expo, Hallwag/Payot 1964)
- 1965 *La muntagna sto reviver*, in *Fögl Ladin* 25.5.1965
- 1965a *Lebendiges Sprachgut in Graubündens Tälern. Streiflichter auf neuere rätoromanische und deutschsprachige Werke von Bündner Autoren*, in *Basler Nachrichten* 29.7.1965
- 1965b *Poesias da Peider Lansel*, in *Fögl Ladin* 5.10., 8.10., 22.10.1965
- 1966 Peider Lansel, *Ouvras. Poesias originalas e versiuns poeticas cun Agiunta*, Samedan, UdG e LR
- 1966a *Giatgen Mitgel Uffer (1883–1965)*, in *ASR* 79, 1966: 81–84
- 1966b *Gian Fontana*, in *Radioscola* 11, 1966, 22, 2: 3–8
- 1966c «*Karger Boden, schöne Heimat*», in *Wiler Zeitung* 27.1.1966
- 1966d *Prof. dr. Rudolf Olaf Tönjachen cumplischa 70 ans*, in *Fögl Ladin* 1.3.1966
- 1966e *Rocco Scotellaro*, in *Neue Zürcher Zeitung* 27.04.1966
- 1966f *Rätoromanische Schriftsteller. Reto Caratsch*, in *Der Landbote* 20.5.1966
- 1966g *Rätoromanische Schriftsteller. Toni Halter*, in *Der Landbote* 24.6.1966
- 1966h *Der Lemán als Kulturlandschaft*, in *Der Landbote* 5.8.1966
- 1966i *Rätoromanische Schriftsteller. Curo Mani*, in *Der Landbote* 23.9.1966
- 1966j *Gedichte von Eugenio Montale und Disharmonie als Wirkungsfeld der dichterischen Inspiration*, in *Der Landbote* 7.10.1966. [Beim Artikel handelt es sich um eine Übersetzung von Eugenio Montale, in *Ritratti su misura di scrittori italiani*, a c. di E.F. Accrocca, Venezia 1960, dann in Eugenio Montale, *Sulla poesia*, a c. di Giorgio Zampa, Mondadori 1976: 574–577].
- 1966k *Agave auf der Klippe. Zum siebzigsten Geburtstag des italienischen Dichters Eugenio Montale*, in *St. Galler Tagblatt* 12.10.1966
- 1966l *Achtung – das Gästebuch!*, in *Der Landbote* 15.10.1966
- 1967 *L'aforissem: üna vardà chi sta in pè be suletta*, in *Fögl Ladin* 13.1.1967

- 1967a *Ün luxus cun nom rumantsch*, in *Fögl Ladin* 20.1.1967
- 1967b *Wege zum Rätoromanischen. Grammatiken und Wörterbücher für Deutschsprachige*, in *Neue Zürcher Zeitung* 21.09.1967
- 1967c *Rätoromanisches an Radio und Fernsehen*, in *SRG-Jahrbuch*, Dez. 1967: 54–56
- 1968 *Tant per dar ün tschüt in fuschina*, in *Novas litteraras*, nr. 30, 1968: 3–12
- 1968a «*Ö schi quinta'm ün'istorgia!*». *Impissamaints sur da la tecnica e funcziun dal raquint*, in *Radioscola* 13, 1968, 25, 1: 3–8
- 1968b Luisa Famos e AP, *Schimun Vonmoos: ravarenda, patriot, scriptur*, in *Radioscola* 13, 1968, 26, 2: 3–11
- 1968c *Das Schams, ein schönes Tal am Hinterrhein*, in *Bündner Tagblatt* 2.2.1968
- 1968d *Aus Romanisch Bünden. Zum neuen Buch «Caumsura» von Toni Halter*, in *Der Landbote* 1.3.1968
- 1968e *Quand je pense à l'Engadine*, in *Jeunesse magazine*, August 1968: 14–19. Übers. ins Französische von Charles Albert Reichen
- 1968f *Denke ich ans Engadin*, in *Jugendwoche*, August 1968: 14–19. Eir suot il titel *Wiedersehen als Schmerz. In jeder Jahreszeit liebe ich mein Engadin*, in *St. Galler Tagblatt*, 4.5.1969
- 1968g *Gedenkblatt für Pericle Patocchi (1911–1968)*, in *Neue Zürcher Zeitung* 1.09.1968
- 1968h *Gedanken über die Schriftstellerei*, in *Bündner Tagblatt* 9.9.1968
- 1968i *Mi' Engiadina, adieu sta bain. Über die Auswanderung der Bündner*, in *Neue Zürcher Zeitung* 6.11.1968
- 1968j *Zeitgenössische Strömungen in der rätoromanischen Literatur*, in *Terra Grischuna. Zeitschrift für Bündnerische Kultur, Wirtschaft und Verkehr*, 27. Jahrgang, nr. 6, Dez. 1968: 317–322
- 1968k *Las ultimas poesias da Peider Lansel*, in *Fögl Ladin* 6.12. e 10.12.1968
- 1968l *Das alte Tintenfass*, in *Neue Zürcher Zeitung* 13.12.1968
- 1968m *Liebe zum Film: Begegnungen im Rückspiegel*, in *Neue Zürcher Zeitung* 13.12.1968
- 1968n *Das Rätoromanische am Radio und Fernsehen*, in *Neue Bündner Zeitung* 2.5.1968
- 1968o cun Luisa Famos: *Schimun Vonmoos: ravarenda, patriot, scriptur*, in *Radioscola* 13, 1968, 2, 26: 3–11
- 1969 *Ün tschüt in chadafö*, in *Radioscola* 14, 1969, 28, 2: 3–10
- 1969a *In algordanza da professur Chasper Pult. Per seis tschientavel cumplion, ils 2 schner 1969*, in *Fögl Ladin* 3.1.1969
- 1969b *Selina Chönz*, in *Davoser Zeitung* 16.1.1969
- 1969c *Meine Landschaft – Das Engadin. Schmerz des Wiedersehens*, in *Die Zeit* 7.3.1969
- 1969d *Il vegl chalamer. Peider Lansels originale Gedichte im Urteil der Kritik*, in *Neue Bündner Zeitung* 15.3.1969
- 1969e *Der König der Bernina*, in *Der Freie Rätier* 25.4.1969
- 1969f *Piero Bianconi. Zum 70. Geburtstag*, in *Neue Zürcher Zeitung* 30.05.1969
- 1969g *Schriftsteller im viersprachigen Land*, in *Der Freie Rätier* 21.6.1969
- 1969h *Reto Caratsch, ein Bündner Schriftsteller*, in *Der Freie Rätier* 26.6.1969
- 1969i «*Furnatsch*» von *Turo Pedretti*, in *Mosaik* 27.6.1969
- 1969j «*Chasa Paterna*». *Zum fünfzigjährigen Bestehen der volkstümlichen Engadiner Schriftenreihe*, in *Neue Zürcher Zeitung* 9.07.1969
- 1969k *In Ollanda fetsch viadi... Über die bündnerische Auswanderung*, in *St. Galler Tagblatt* 4.8.1969
- 1969l *Ein Dorf, genannt San Murezzan. Porträt eines Weltkurorts*, in *Der Freie Rätier* 5.9.1969
- 1969m *Vor hundert Jahren brannte Lavin*, in *Neue Zürcher Zeitung* 30.09.1969
- 1969n *Il fö da Lavin dals 1. october 1869*, in *Fögl Ladin* 30.9.1969
- 1969o *Die Hilfe kam zu spät. Zum Brand von Lavin am 1. Oktober 1869*, in *Neue Bündner Zeitung* 1.10.1969
- 1969p «*Nach einer Stunde ein einziges Feuermeer*». *Zum Brand von Lavin am 1. Oktober 1869*, in *St. Galler Tagblatt*, 30.9.1969
- 1969q *Cumpogn da viadi*, in *Chasa Paterna 1919–1969*, *Chasa Paterna* 88, 1969: 63–67
- 1970 *Quarta lingua. Bündnerromanisch, unsere vierte Landessprache*, in *Mosaik*, 15.5.1970 e ss. (I–V), id. in frances
- 1970a *Turo Pedretti (1896–1964)*, in *Bedeutende Bündner II*, 1970: 606–609

- 1970b *Jon Guidon. Ün autentic poet lirik ladin (1892–1966)*, in *Gasetta Romontscha* 20.2.1970
- 1970c *Giorgio Orelli* [introducziun per sias traducziuns da Goethe], in *Neue Zürcher Zeitung* 22.2.1970
- 1970d *Ils plü bels vers da Jon Guidon*, in *Fögl Ladin* 13.3.1970
- 1970e *Eugenio Montale. «Das Gedicht, eine lange und dunkle Schwangerschaft...»*, in *Die Tat* 18.4.1970. [Übersetzung von *Eugenio Montale*, cfr. oben 1966j, mit deutscher Übertragung des Gedichts *Bassa Marea / Ebbe*]
- 1970f *Pleds d'algordanza e da cumgià per Steafen Loringett*, in *Fögl Ladin*, 7.7./10.7./14.7.1970
- 1970g *Giorgio Orelli, ein italienischer Dichter aus dem Tessin*, in *Der Landbote* 14.8.1970
- 1970h *Die Stellung des Schriftstellers in Rumänien*, in *Der Landbote* 7.9.1970
- 1970i *Sechs Schweizer Schriftsteller als Gäste in Rumänien*, in *St. Galler Tagblatt* 8.9.1970
- 1970j *Was kann für das Romanische getan werden? Eine Tagsatzung in Tiefencastel*, in *Der Landbote* 12.11.1970
- 1970k *Salvatore Quasimodo. Über meine Dichtung*, in *Die Tat* 14.11.1970 [Übertragungen]
- 1971 Einführung zu Conrad Ferdinand Meyer, *Jürg Jenatsch und andere Novellen*, Genf, Editio-Service 1971: VII–XIX
- 1971a Einführung zu Guy de Maupassant, *Ein Leben*. Roman, Vollst. Ausgabe aus dem Französischen, übertragen von Ernst Sander, Genf, Editio-Service 1971: VII–XIII
- 1971b *Gedenkblatt für Artur Caflisch*, in *Neue Zürcher Zeitung* 29.09.1971
- 1971c *Agave auf der Klippe. Zum Leben und Werk des Dichters Eugenio Montale*, in *Die Tat* 9.10.1971
- 1971d *Giorgio Orelli: An Italian Poet from Switzerland*, in *Books abroad / An international literary quarterly, Symposium on Nationalism and World Literature in Review, Spring 1971* [cfr.]
- 1972 *Arosa*. Ein farbiger Bildband von Ruedi Homberger, Text von A.P., mit Übersetzungen ins Französische, Italienische und Englische, Rapperswil, Ra-Verlag
- 1972a *Gudench Barblan, paur, poet, raquintader*, in *Chalender Ladin* 1972: 45–51
- 1972b *Das Gewicht der leichten Dinge. Über die Lyrik von Umberto Saba*, in *Die Tat* 26.2.1972
- 1972c *Eine englische Anthologie des Bündnerromanischen Schrifttums*, in *Neue Bündner Zeitung* 9.6.1972
- 1972d *Drei Dichter aus benachbarten Tälern (Luisa Famos, Riccardo Tognina, Guido Giacometti)*, in *Neue Bündner Zeitung* 13.9.1972
- 1972e *Alberto Giacometti*, in *Il Chardun* 1/10 e 11/1972: 22–27
- 1972f *Die rätoromanische Sprache*, in *Pro Helvetia* [titel precis?], 11/1972
- 1973 *Gedenkblatt für Francesco Chiesa. Zum Tode des Dichters am 13. Juni 1923*, in *Neue Bündner Zeitung* 22.6.1973 (eir *Der Landbote* 14.6.1973)
- 1973a *Perche quintar istorgias? Impissamaints sur dal raquint*, in *Fögl Ladin* 11.9.1973 (cfr. *Radioscola* 1968a)
- 1974 *Quatter artists grischuns expuonan a Winterthur*, in *Gasetta Romontscha* 15.3.1974
- 1974a *Il Saracens vegnan* (L. Hendry), in *Gasetta Romontscha* 24.5.1974 (cfr. *Neue Bündner Zeitung* 9.9.1974)
- 1974b *Kleine «grande dame» der romanischen Lyrik. Gedenkblatt für Luisa Pünter-Famos*, in *Neue Zürcher Zeitung* 16.07.1974
- 1974c *Abschied von Luisa Pünter-Famos*, in *Neue Bündner Zeitung* 30.7.1974
- 1974d *Das Lied vom Grauen Bund. Zu G.A. Huonders hundertfünzigstem Geburtstag*, in *Die Tat* 7. e 14.9.1974
- 1975 *Testimoniaza*, in *Le quattro letterature della Svizzera nel secolo di Chiesa: atti del simposio di studi per i cento anni di Francesco Chiesa*, Agliati, Mario (ed.), Lugano, 1975: 99–104
- 1975a *«La randulina tira seis ultim tschierchel»*. In *algordanza da Luisa Pünter-Famos 1930–1974*, in *Chalender Ladin* 65, 1975: 57–59
- 1975b *Der Aktivdienst. die Zeit nationaler Bewährung 1939–45*, Zofingen, Ringier (Ringier-Dokumente), [enthält die Erzählung: *Halt in der Schlucht*, 1975: 47–50]
- 1975c *A Trun sut igl Ischi. Zum 150. Geburtstag des romanischen Dichters G. A. Huonder am 18. November 1974*, in *Bündner Jahrbuch. Neue Folge*, 17. Jg., 1975: 1–10
- 1975d *Alberto Giacometti (1901–1966), l'artist da tuot ils temps*, in *Gasetta Romontscha* 31.1.1975

- 1975e *Ein Nachhall von Gesprächen. Zu den nachgelassenen Gedichten von Luisa Famos*, in *Neue Zürcher Zeitung* 12.02.1975
- 1975df *Schweizer PEN-Zentren aus Londoner Sicht*, in *Neue Zürcher Zeitung* 4.04.1975
- 1975g *Die Chancen der rätoromanischen Literatur*, in *Vaterland* 9.5.1975
- 1976 *Sendas. Hendri Spescha*, in *Fögl Ladin* 20.8.1976
- 1977 (ed.) *Rätoromanische Lyrik*, in Jentsch, Bernd (ed.), *Schweizer Lyrik des zwanzigsten Jahrhunderts. Gedichte aus 4 Sprachregionen*, Zürich, Köln, Benziger, 1977: 179–243 und 391–398
- 1977a *Luisa Famos, la filomela ladina*, in *Radioscola* 23, 1977, 65, 2: 3–12
- 1977b *Oberengadin, Unterengadin, Italienisch Bünden*, in *Ferienbuch der Schweiz*, Bern, Schweizer Reisekasse 1977: 583–617
- 1977c *Purginas. Poesias novas da Gion Deplazes*, in *Fögl Ladin* 15.7.1977 (eir *Gasetta Romontscha* 24.5.1977)
- 1977d *La divina commedia da Dante Alighieri*, in *Fögl Ladin* 8.9.1978
- 1978 *Situation und Chancen des Schriftstellers in einer sprachlichen Minderheit. Beziehungen zwischen dichterischem Ausdruck und heimatlicher Gebundenheit*, in *Literatur aus der Schweiz. Texte und Materialien*, Egon Ammann und Eugen Faes (edd.), Suhrkamp, 1978: 462–476
- 1978a *Far onur a Dante: Tradüer o tradir? – experiencias d'ün dantist*, in *Litteratura* 1/1, 1978: 135–140
- 1978b *Trais sömmis*, in *Chalender Ladin* 68, 1978: 22–25
- [1978] *Beziehungen zur französischen Literatur und (vermutlich) durch diese empfangene Einflüsse*, ASL-Peer-D-2-a/6, ussa in *Peer IV*, 2011: 58–60
- 1979 (ed.) *Rumantscheia. Eine Anthologie rätoromanischer Schriftsteller der Gegenwart*, Zürich, München, Artemis
- 1979a *Piero Bianconi. Saluto retoromancio*, Locarno, Pedrazzini
- 1979b *Artur Cafilisch. Poet ladin diffamà ed admirà*, in *Radioscola* 25, 1979, 86, 6: 3–25
- 1979c *Luisa Famos. Üna fatscha chi resta, üna vusch chi düra*, in *Radioscola* 25, 1979, 86, 6: 26–31
- 1979d *La terra impromissa* [«preschentaziun tras mai»], in *Fögl Ladin* 3.4.1979
- 1980 *Ün testamaint istoric e litterar* [Bezzola, *Litteratura dals Rumantschs e Ladins*], in *Fögl Ladin* 21.3.1980
- 1980a *Rätoromanisch eine uralte Sprache*, in *Davoser Zeitung* 24.7.1980
- 1980b *Pel cumpleon da Cla Biert als 26 lügl 1980*, in *Fögl Ladin* 25.7.1980
- 1980c *Schweizer Autoren. Andri Peer*, in *Beobachter* 30.9.1980: 78–85
- 1981 *Jachen Ulrich Könz. 20 favrer 1899–25 december 1980*, in *ASR* 94, 1981: 213–218
- 1981a *Zwischen Pioniergeist und Heimweh. Zur Auswanderung der Südbündner in alle Welt*, in *Davoser Zeitung* 31.1.1981
- 1981b *In memoria da Cla Biert*, in *Fögl Ladin* 10.4.1981
- 1981c *Jon Pult zu seinem siebzigsten Geburtstag*, in *Bündner Zeitung* 3.8.1981 (eir in *Fögl Ladin* 31.7.1981)
- 1981d *Sgraffito: Kunst mit dem Kratzeisen und Mazza, Chalandamarz und andere Bräuche*, in *St. Moritz und das Engadin*, Merian 1981: 96–98 u. 104–105,
- 1982 *Cumgià da Cla Biert (1920–1981)*, in *Chalender Ladin* 1982: 93–97
- 1982a *Cla Biert (Nachruf)*, in *Bündner Jahrbuch*, 1982: 153–154
- 1982b *Ün spejel viv portà sün vias e sendas. Impreschiuns legiend «Passidas» da Ludivic Hendry*, in *Fögl Ladin* 14.5.1982
- 1982c *Die verzauberten Täler*, in *Du*, Heft 8/1982: 22ss.
- 1982d *«Eine Landschaft, die sich eigentlich der Kunst verweigert»*, in *Du*, Heft 8/1982: 57ss.
- 1982e *Pel grand cumplesch da giunfra Domenica Messmer*, in *Fögl Ladin* 19.10.1982 (cfr. *Gasetta Romontscha* 22.10.1982)
- 1983 *Situaziun e vistas d'ün scriptur illa minuranza*, in *Litteratura* 6/1, 1983: 67–72
- 1983a *La fadiusa fatschenda dal traductur*, in *Litteratura* 6/2, 1983: 174–198
- 1983b *Vom Schweigen des Publikums. Kultur in ländlichen Verhältnissen*, in *Schweizer Feuilleton-Dienst* (Abonnentenblatt) 3.5.1983
- 1983c *Vom Einvernehmen zwischen jung und alt*, in *Der Landbote* 9.7.1983



- 1983d *Per tei e per mei – Il cumgià poetic da Hendri Spescha*, in *Fögl Ladin* 29.7.1983
- 1983e *Gedichte als Wegzehrung. Zu Heidi Kellers neuem Gedichtband «Primeln statt Schnee»*, in *Der Landbote* 26.11.1983
- 1983f *Tradiziun ed invenziun in poesia ladina. Sur da «Quist chantunet am suria»* (poesias da Duri Gaudenz), in *Fögl Ladin* 9.12.1983
- 1983g *Cla Biert – scriptur, trubadur, teatrist I e II*, *Radioscola* 30, 1983, 296 e 297, 2: 1–17
- 1984 *Engadiner Idylle. Von Chasper Pult [Idil engiadinais cun cuort commentari]*, in *Davoser Zeitung* 23.2.1984
- 1984a *Gerichtsgemeinde-Statuten* [A. Schorta], in *Davoser Zeitung* 26.1./2.2/9.2.1984
- 1984b *Das vielgestaltige Schweizer Bauernhaus. Eine Sammlung der schönsten ländlichen Bauten*, in *Vaterland* 7.4.1984
- 1985 *Rendere onore a Dante: tradurre o tradire?*, in *Quaderni grigionitaliani*, 54/ nr. 1, 1985: 57-67
- 1985a *Ponderaziuns sur da la poesia. Üna resposta ad Arnold Rauch*, in *ASR* 98, 1985: 396-397

#### Traducziun administrativa

- 1981 *Svizra: Ledschas ed ordinaziuns. Reglamaint da servezzan <UPCCA80>*, Berna, Centrala federala per stampats e material

#### Glossari

- 1943 AP e Dumeng Vonzun, *Glossari sursilvan-ladin per las ovras da Gian Fontana. Pleds sursilvans na cuntschaints in Engiadina*, Cuera, ed. dalla Renania

#### Peer IV: Materials

- 1991– Inventari dal relasch litterar dad Andri Peer a l'Archiv svizzer da litteratura, <https://ead.nb.admin.ch/html/peer.html>

- 2008a (ed.) *Andri Peer e ses temp en documents audiovisuels istorics. Intervistas, recitaziuns da poesias, gieus radiofonics e critica litterara (1947–1982) or dals archivs da Radio e Televisiun Rumantscha*, ed. Annetta Ganzoni, Berna, BN/ASL, cuntegna:

Las emissiuns sin DC:

Recitaziuns da poesias

- *Quatter poesias dad Andri Peer. Andri Peer recitescha Salüd, Serainada, Sömmi s-chür, Davo mezdi* (1965)

Gieus radiofonics

- *La mort aint il glatsch. Gieu radiofonic dad Andri Peer. Cun Cla Biert ed Andri Peer* (1947)
- *Confessur cunter vögliä. Gieu radiofonic dad Andri Peer (versiun senza musica). Cun Mengia e Jon Semadeni, Rosina e Leonhard Schmellentin* (1968)

Las emissiuns sin DVD:

Purtrets d'autur a la televisiun

- *Il poet Andri Peer. Ina contribuziun da Hendri Spescha* (1973)
- *Inscunter cun Andri Peer. Ina contribuziun dad Ernst Denoth* (1982)

Recitaziuns da poesias

- *Andri Peer – Novas poesias. Andri Peer recitescha Mezzanot, Segn, Clav da la poesia, Cumgià, Giavüsch, Ad üna mattetta, Daman d'instà, Larschs vidvart l'En, Schelpcha infernala, Il poet sulvadi, Il sömmi* (1955)

- *Poesias da dr. Andri Peer*. Andri Peer recitescha *Salüd, Stad engiadinaisa, Accumplimaint, Montparnasse, Zona dal plaschair, Saira pensiva* (1963)

#### Gieus radiofonics

- *La prüma ascensiun sül Piz Bernina als 13 settember 1850*. Emissiun en trais parts dad Andri Peer. Cun Domenica Messmer, Andri Peer ed auters (1950)
- *Il nar da cudeschs*. Gieu radiofonic dad Andri Peer. Cun Tista Murk, Andri Peer e Luisa Famos. Musica or da la Suita grischuna dad Otmar Nussio (1952)
- *Il fö da Lavin dal 1869*. Gieu radiofonic dad Andri Peer. Cun Cla Biert, Flurin Bischoff, Jachen Mischol, Mengia Caviezel-Christoffel, Flurin Caviezel, Andri Peer, Lina Jegher-Plouda e Clemens Pally (introducziun) (1969)

#### Preschentaziuns e critica litterara

- *Preschentaziun dal tom da poesias «Suot l'insaina da l'archèr» dad Andri Peer*. Cun Tista Murk e Cla Biert (1961)
- *Andri Peer preschenta «Levzas petras» da Gion Deplazes* (1961)
- *La mischiun da Peider Linsel*. Suita radiofonica dad Andri Peer. Conversaziun cun Luisa Famos e Cla Biert (1963)
- *Peider Linsel*. Preschentaziun dad Andri Peer (1963)
- *Poesias novas da Andri Peer*. Cla Biert sur da «Clerais» (1964)
- *Patnal – Sin stadera*: Critica litterara, poesias dad Andri Peer. Cun Hendri Spescha e Leza Uffer. Andri Peer prelegia *Stradun e Dumengia sül pajais* (1969)
- *Patnal – Sin stadera*. Critica litterara, poesias da Hendri Spescha. Cun Andri Peer e Leza Uffer. Hendri Spescha prelegia *Cuntegn e fuorma e Las stailas glischan tras igl artg stendiu* (1970)
- *La randulina tira seis ultim tschierchel – La poetessa Luisa Famos* (1977)

[Per ulteriuras emischions cfr. la banca datas da la Fonoteca naziunala, [https://www.fonoteca.ch/index\\_rm.htm](https://www.fonoteca.ch/index_rm.htm)].

2011 *Andri Peer, Essais, correspundenza e critica 1947–1994*, edd. Dumenic Andry, Renzo Caduff, Annetta Ganzoni e Clà Riatsch, Romanica Raetica 19, Cuira, Societad Retorumantscha

## Litteratura secundara

[Tscherna / Auswahl]

Andry, Dumenic; Caduff, Renzo; Ganzoni, Annetta; Riatsch Clà

2008 *Invista en il project «Tradiziun e moderna en la lirica dad Andri Peer»*, in *ASR* 121-2008: 131–184

Andry, Dumenic; Cadonau, Gianna Olinda; Caduff, Renzo; Derungs Silvana; Plouda, Rut

2022 *Per il centenari dad Andri Peer*, in *Litteratura* 41 – *La poesia*, 2022: 93–141

Andry, Dumenic

2008 *Ina lectura intertextuala da la poesia «Cumgià» dad Andri Peer*, in *ASR* 121-2008: 155–168

2009 *Üna lectüra intertextuala da la poesia «Negressa» dad Andri Peer*, in *ASR* 122-2009: 83–101

2010 *Anmerkungen zu Andri Peers Autorenbibliothek*, in *Quarto* 30-2010: 104–110

2013 *Intertextualität und Interdiskursivität im lyrischen Werk von Andri Peer. Intertextuelle Lektüren ausgewählter Gedichte*, in *Romanica Raetica*, Cuir, Societad Retorumantscha (unpubliziert)

anonim «flâneur des deux rives»

1956 *Charta al poet* (sur da *Battüdas d'ala*), in *Fögl Ladin* 13.3.1956

Arquint, Jachen Curdin

1961 *Da nossas varts – Raquints dad Andri Peer*, in *Fögl Ladin* 30.5.1961

Arquint, Romedi,

1977 *L'ipotesa patologica o da depravaziun*, in *Il Chardun* 6/11/1977: 8–9

Arx, Bernhard von,

1972 *Quarta Lingua. Pled dal president in occasiun da la radunaza da fundaziun dal la «Quarta Lingua»* (scurznieu), in *Il Chardun* 2/1/1972: 15–17

Bernardi, Rut

2009 *Die Sonette von Andri Peer. Einige Überlegungen*, in *ASR* 122-2009: 103–118

Bezzola, Clo Duri

1979 *Andri Peer: «La terra impromissa»*, in *Litteratura* 2, 1979: 181–184

1981 *La diala da Tuoi* (Peer, *Sirena*), in *Litteratura* 4, 1981

Bezzola, Reto R.

1963 *Die Erneuerung der romanischen Literatur*, in *Neue Zürcher Zeitung* 15.02.1963

1979 *Litteratura dals Rumauntschs e Ladins*, Cuir, LR, 1979: 511–514 e 677–693

Biamonte, Francesco

2009 *Literatur in Romanischbünden: Tradition und Innovation*. Ein Gespräch mit Renzo Caduff, Annetta Ganzoni und Riatsch Clà, in *viceversa litteratur* 3, Jahrbuch der Literaturen der Schweiz, Zürich, Limmatverlag, ed. Service de Presse Suisse, 2009: 119–126

Biert, Cla

1949 *Üna poesia dad Andri Peer: «Mezzanot»*, in *Fögl Ladin* 8.7.1949

1951 *Poesia moderna aint illas «Annalas» 1950. Ün insai litteraric sur trais poesias dad A. Peer*, in *Fögl Ladin* 24.4., 27.4.1951, 11.5.1951, nr. 31–33

1955 *Annalas 1954/55*, in *Fögl Ladin* 25.10.1955

1960 *Impreschiuns d'üna poesia [Tschütschaiver dals morts]*, in *Fögl Ladin* 8.4.1960

1960a *Impreschiuns d'üna poesia [Cun tachs üsats]*, in *Fögl Ladin* 29.4.1960

1960b *Impreschiuns d'üna poesia [L'alba]*, in *Fögl Ladin* 13.5.1960

1961 *Ha l'avrigl givellas? Impissamaints legiond üna poesia dad Andri Peer [Stagiun morta]*, in *Fögl Ladin* 7.4.1961

1961a *Our dal nouv cudesch da poesias d'Andri Peer: «Suot l'insaina da l'archèr»*, in *Novas litteraras*, nr. 18, 1961: 4–7

1964 *Poesias novas da Andri Peer*. Cla Biert sur da *Clerais*, in *Emissiun per ils Retorumantschs*, 4.9.1964, nun in Ganzoni (ed.) 2008a

1970 *«Ün curtè vala daplü co ün sdun»*, in *Fögl Ladin* 6.1.1970

1971 *Analisa d'üna poesia. «Temp sainza temp»*, in *Novas litteraras*, nr. 38, 1971: 2–4

[Biert, Nicolo]

1950 *Eine rätoromanische Hörfolge*, in *Neue Zürcher Zeitung* 17.9.1950

Billigmeier, Robert / Maissen, Alfons

1958 *Contemporary Romansh Poetry. Poesia Romantscha Contemporana*, Introduction and Translation by R. Billigmeier & A. Maissen, Morelia (Mexico)

Caduff, Leonard

- 1957 *André Peer. Un auteur engadinois*, in *La Liberté* [Fribourg] 24.11.1957  
1958 *Poète maudit*, in *La Gazette de Lausanne* 1/2-3-1958 [L'ura da sula]  
1961 *Lyrik für eine Talschaft*, in *Basler Nachrichten*, 21.4.1961 [Suot l'insaina da l'archèr]

Caduff, Renzo

- 2007 «*prova i'l möd da Peider Lansel*». *Andri Peer denter imitaziun e re-creaziun*, in *ASR* 120-2007: 21–45  
2008 *Furmas da passagi tranter poesia moderna e poesia tradiziunala*, in *ASR* 121-2008: 145–154  
2009 *Poesie auch fürs Ohr? Zur Variabilität des lyrischen Gedichts bei Andri Peer*, in *Colloquium Helveticum* 40, 2009: 37–54  
2010 *Die Metrik Andri Peers im Spannungsfeld zwischen bündnerromanischer Tradition und europäischer Moderne*, Dissertation Universität Freiburg, Freiburg (CH), in <http://ethesis.unifr.ch>  
2010a *Variantas, corrispondenza e poetologia en connex cun «Sendas» (1975) da Hendri Spescha*, in *ASR* 123-2010: 185–209  
2017 The versification of the Romansh poet Andri Peer: the heptasyllable and hendecasyllable in his early free forms, in: *Studia Metrica et Poetica* 4.1, 2017: 85–102, <https://ojs.utlib.ee/index.php/smp/article/view/smp.2017.4.1.04>  
2022 «*Chattar seis tun*». *In'invista ella versificaziun d'Andri Peer cun agid da quater poesias*, in *Litteratura* 41–2022: 126–137

Camartin, Iso

- 1970 *Da cler bel di. Poesias dad Andri Peer*, in *Gasetta Romontscha* 20.2.1970  
1976 *Brief an Andri Peer e Im Gespräch mit Andri Peer*, in *Rätoromanische Gegenwartsliteratur in Graubünden*, Disentis, Desertina, 1976: 205–223  
1976 *Die soziokulturelle Funktion der rätoromanischen Gegenwartsliteratur*, in *Neue Zürcher Zeitung* 5.11.1976  
1980 *Stil, ina tesa ed in exempel*, in *Litteratura* 3/2, 1980: 163–166  
1982 *Andri Peer: Plür. Traditur. Diari*, in *Litteratura* 5/2, 1982: 264–265  
1983 *Andri Peer: La ruina da Plür – Il traditur da la patria*, in *Litteratura* 6/1, 1983: 121–124  
1986 *Andri Peer*, in *Bündner Jahrbuch*, NF, Jg. 28, Chur, Bischofberger, 1986: 149–150  
1987 *Andri Peer, 1921–1985. Zum Tod des rätoromanischen Schriftstellers*, in Mascioni e.a., 1987: 19–21  
1988 *Die Sonne der Wörter. Zu «Poesias – Gedichte» von Andri Peer*, in *Poesias-Gedichte*, Mustér, Desertina, 1988: II–VII  
1994 *Andri Peer und die rätoromanische Literatur*, in *Quarto*, 3-1994: 32–36

Cathomas, Bernard

- 1975 *Il chomp sulvadi*, in *Gasetta Romontscha* 20.6.1975

Caratsch, Reto

- 1949 *Ris-cher u nu ris-cher? A proposit da la publicaziun d'üna satira*, in *Fögl Ladin* 18.3.1949  
1949 *La saireda litteraria*, in *Fögl Ladin* 22.3. e 25.3.1949  
1952 F. Gr., *Andri Peer: «Tizzuns e sbrinzlas»*, in *Neue Zürcher Zeitung* 22.03.1952  
1956 *Fortunat a Griatschouls, Il poet Andri Peer*, in 5.10., 12.10., 16.10., 19.10., 23.10.1956

Decurtins, Alexi

- 1967 «*Ouvras da Peider Lansel*». *Zur neuen Gesamtausgabe*, in *Neue Zürcher Zeitung* 29.10.1967

Deplazes, Gion

- 1976 *Il chomp sulvadi*, in *Gasetta Romontscha* 2.4.1976  
1980 *Poesia ladina [La terra impromissa]*, in *Gasetta Romontscha* 25.4.1980

1991 *Die Rätoromanen. Ihre Identität in der Literatur*, Disentis, Desertina, 1991: 502ss.

Egloff, Peter

2009 *Schwyz im Engadin*, in *piz* 37, Sommer 2009: 33–35

-el-

1966 *Dichter in zwei Sprachen. Andri Peer*, in *In freien Stunden*, 26, 25-6-1966. Rubrica «Wir stellen Schweizer Schriftsteller vor»

Famos, Luisa

1960 *Sgrafits*, in *Fögl Ladin* 19.1.1960

1967 *Epigram ed aforissem illa litteratura ladina*, in *Radioscola* 12, 1967, 23, 1: 3–6

Fögl Ladin

1950 C.S., *Prüma ascensiun dal Bernina*, in *Fögl Ladin* 9.9.1950

1962 [s.n.], *Suot l'insaina da l'archèr*, in *Supplemaint dal Fögl Ladin* 18.12.1962

1964 [s.n.], *Vuschs da l'ester sur d'ün cudesch d'Andri Peer*: in *Fögl Ladin* 17.1.1964

1973 [s.n.], *Publicho per nus [Tagliaina e Ahasver cun traducziun da G. Orelli]*, in *Fögl Ladin* 23.2.1973

s.b.

1950 *Jubiläum einer Erstbesteigung*, in *Der Freie Rätier* 5.9.1950

Ganzoni, Annetta

2001 «*Bien amitg – Stimà signur professor...*» – *Posiziuns criticas our da correspondenzas d'autur*, in *Quarto* 15/16-2001: 30–47

2004 «*Être traduit est un signe de succès*» – *Remarques sur la transmission de la littérature romanche des Grisons*, in *Feuxcroisés* 6, 2004: 197–209

2005 «*Sez fatg e sez pagau*» – *Von den Schwierigkeiten, romanische Literatur zu bezahlen sowie «Per la chosa rumantscha» und in eigener Angelegenheit unterwegs – Der Lobbyist Andri Peer*, in *Quarto* 20-2005: 84–90

2008 *Scriver «La müdada»*, in *Lectüras da «La müdada» da Cla Biert*, Beihefte zum Bündner Monatsblatt Nr. 11, Chur, 2008: 13–31

2008a «*Lous, glims, leuas chi taimpran il vers restiv...*» – *Il scriver sco tema poetic*, in *ASR* 121-2008: 135–144

2008b Johanna Giop: «*Scriver*» – *Ün'intervista cun Andri Peer*, in *Litteratura* 29, 2008: 49–53

2009 «*...die Stimme vom gewagten Andri Peer*» – *Ein Dichter kommentiert Genese, Poetik und Rezeption seiner Lyrik*, in *Quarto* 29-2009: 89–94

2010 *Zwischen romanischer Dichtung und Tourismuswerbung – Der Kulturvermittler Andri Peer*, in edd. Rémy Charbon, Corinna Jäger-Trees, Dominik Müller, *Die Schweiz verkaufen. Wechselverhältnisse zwischen Tourismus, Literatur und Künsten seit 1800*, Zürich, Chronos, 2010: 229–252

2010a *Schreibprozess und Konjektur – Zur Lektüre poetologischer Manuskripte bei Andri Peer, in Konjektur und Krux. Zur Methodenpolitik der Philologie. Edd. Anne Bohnenkamp, Kai Bremer, Uwe Wirth, Irmgard M. Wirtz*, Göttingen, Wallstein 2010: 335–352

2011 *Der Anschluss an die europäische Moderne – Andri Peer, ein bündnerromanischer Lyriker, in treibhaus. Jahrbuch für die Literatur der fünfziger Jahre 7-2011, Zur deutschsprachigen Literatur in der Schweiz*, edd. Günther Häntzschel, Sven Hanuschek, Ulrike Leuscher, 2011: 65–81

2012 *Die Entstehung von Andri Peers Lyrik im kulturellen Kontext – «Las nuschnignas sun glüms / da blaua aspettativa»*, Zürich, Zürcher Hochschulschriften, in <http://www.dissertationen.uzh.ch>

2013 *Andri Peer – Zur Rezeption moderner Lyrik in einer Kleinkultur in Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums / Actas dal V. Colloqui retoromanistic Lavin 2011*, ed.

- Georges Darms unter Mitarbeit von Clà Riatsch und Clau Solèr sowie Barbla Etter und Annetta Zini, Tübingen, Narr Francke Attempo Verlag, 2013: 315–326
- 2013a *Lichter blauer Erwartung. Das poetische Schreiben von Andri Peer im kulturellen Kontext*, in *cultura alpina* 6, Chur, Institut für Kulturforschung Graubünden
- 2014 *Landschaft und Poetik*, in *Bündner Monatsblatt* 4/2013: 448–462
- 2016 *Prosa da quatter decennis*, in Andri Peer, *Prosa 1945–1985*, 2016: 532–561
- 2016a *Andri Peer, ün autur, duos linguas*, in *Babylonia. La rivista per l'insegnamento delle lingue*, 1/2016: 22–25
- 2018 *Die zweisprachige Prosa Andri Peers*, in *Sigls da lingua. Sprachsprünge. Salti di lingua. Poetiken literarischer Mehrsprachigkeit in Graubünden*, Hg. Christa Baumberger, Mirella Carbone, Annetta Ganzoni, Zürich, Chronos, 2018: 101–116
- 2021 *Andri Peer. Poet innovativ ed activist cultural*, in *Reformiert. Engiadina Bassa*, december 2021

Gaudenz, Duri

- 1955 *Larschs vidvart l'En*, in *Fögl Ladin* 29.9.1955
- 1955a «*Larschs vidvart l'En*» e *Tavellada sün banc d'pigna*, in *Fögl Ladin* 7.10.1955
- 1972 *6 poets ladins*, in *Fögl Ladin* 14.7.1972

Giger, Felix

- 1980 *Andri Peer: «Refügi»*, in *Litteratura* 3/1, 1980: 121–123

Guidon, Jacques

- 1958 *L'En illa litteratura ladina*, in *Sain Pitschen*, 1, 1958

Hendry, Vic

- 1971 *Omagi ad Andri Peer. Ad Andri Peer per siu 50avel*, in *Novas litteraras*, nr. 38, 1971: 1–2
- 1980 *Refugi*, in *Gasetta Romontscha*, 29.7.1980
- 1981 *Ad Andri Peer sin ses sissonta*, in *Gasetta Romontscha*, 8.12.1981
- 1991 *Ad Andri Peer*, in *Cun l'auter a pèr. Autobiografia*, *Nies Tschespet* 62, Romania, 1991: 241–244

Hotz-Isler, Denise

- 1975 *Von der Erinnerung zu Geschichte gelangen. Zu deutschsprachigen Erzählungen von Andri Peer*, in *Neue Zürcher Zeitung* 7.7.1975

Jenny-Ebeling, Charitas

- 1989 *Zwischen Gehen und Bleiben. Andri Peer: Poesias – Gedichte*, in *Neue Zürcher Zeitung* 2.06.1989

Keller, Luzius

- 2009 *Schmelzofen der Dichtung. Andri Peers Gedicht «Furnatsch» viersprachig*, in *ASR* 122-2009: 119–129
- 2011 *Furnatsch*, in *Quarta lingua quadrophon – vier Miniaturen zu vier rätoromanischen Gedichten und deren Übersetzung ins Deutsche, Französische und Italienische*, ed. Urs Engeler, roughbook 017, Zürich und Solothurn

Klainguti, Göri

- 1987 *Üna sella sün ün bel chavagl araber*, in *Il Chardun* 17/1987/2: 8–10

Köhler, Gabriele

- 1985 *Andri Peer als Prosaist. Ein rätoromanischer Erzähler zwischen vier Kulturen, Untersuchungen zur romanischen Philologie*, Bd. 7, Frankfurt a.M., Haag und Herchen

Könz, Constant

- 1963 *Clerais. Poesias e versiuns dad Andri Peer*, in *Fögl Ladin* 20.12. e 31.12.1963

- 1964 *Cumgià da Turo Pedretti*, in *Fögl Ladin* 4.8.1964  
 1970 *Da cler bel di* [recensiu], in *Fögl Ladin* 13.2.1970  
 1975 *Andri Peer*, «*Il chomp sulvadi*», poesias, in *Fögl Ladin*  
 1984 *Andri Peer*, *Insainas*, in *Fögl Ladin* 7.12.1984
- Könz, Jachen Ulrich  
 1951 «*Tizzuns e sbrinzlas*» *dad Andri Peer*, in *Fögl Ladin* 20.11.1951  
 1960 *Dr. Andri Peer: Chadafö e s-chodamaint aint in la chasa da paura grischuna*, in *Fögl Ladin* 8.11.1960
- Liver, Ricarda  
 2009 *Andri Peer sut la marella linguistica*, in *ASR* 122-2009: 131–138
- Maissen, Alfons  
 1970 *Andri Peer, Raeto-Romansh Poet and Writer*, in *Books Abroad*, University of Oklahoma, 44, n. 3, 1970: 408–411
- Mani, Curo  
 1961 *Andri Peer als Erzähler*, in *Neue Bündner Zeitung* 23.5.1961
- Mascioni, Grytzko e.a. (ed.)  
 1987 *Andri Peer scrittore di frontiera – scriptur tanter cunfins*, Bellinzona, Casagrande  
 1987 *Per la scomparsa di Andri Peer*, in Mascioni e.a. 1987: 51s.
- Müller, P.E.  
 1975 *Andri Peer – ein Meister der «Kleinkunst»; Bibliographie der Werke Andri Peers*, in *Bündner Zeitung*, 7.6.1975
- Murk, Tista  
 1947 T.M., *Chasa Paterna nr. 55. Andri Peer* in *Fögl Ladin* 28.3.1947  
 1957 *Andri Peer: L'ura da sulai*, in *Fögl Ladin* 10.12.1957  
 1982 *Charta da la Surselva (6)*, in *Fögl Ladin* 22.1.1982
- Mützenberg, Gabriel  
 1957 *Andri Peer, poète de l'Engadine, a trouvé un compositeur en Romandie*, in *La Tribune de Genève*, 21/22.12.1957  
 1974 *Destin de la langue et de la littérature rhéto-romanes*, Lausanne, L'Age d'Homme, 1974: 130ss.  
 1982 *Antologie Rhéto-romane*, Lausanne, L'age d'homme
- Neue Zürcher Zeitung  
 1972 vg, *Die vier Literaturen der Schweiz. Symposion 72 des Schweizerischen Schriftstellerverbandes*, in *Neue Zürcher Zeitung* 17.11.1972
- Parli, Jürg  
 1985 Jüpa, *Danövs dal carnaval*, in *Il Chardun* 14/5/1985: 15–18. *Andri Peer*, p.15
- Parli, Ladina  
 1985 *Andri Peer: «Insainas»*, in *Litteratura* 8/2, 1985: 146–148
- Peer, Erica  
 1994 *Purtret biografic*, in *Quarto* 3, 1994: 12–24  
 2003 *Sur dad Andri Peer*, in *Peer I*, 2003: 469–472
- Peer, Oscar (auch alias xy)  
 1955 xy, *Amo 'na jada «Larschs vidvart l'En»*, in *Fögl Ladin* 11.10.1955

- 1960 *Poesia da l'abandun*, in *Novas litteraras*, nr. 16, 1960: 3–12  
 1961 xy, *Remarchas sur poesias d'Andri Peer*, in *Fögl Ladin* 18.4.1961  
 1961a *Andri Peer: Suot l'insaina da l'archèr*, in *Der Landbote* 3.5.1961  
 1986 *Zeit und Vergänglichkeit. Gedichte von Andri Peer* [Traducziuns: *Nach dem Regen; Augenblick; Föhnmorgen; Bergsee; Refugium; Gegenüber; Novembertag; Abseits; Schritte des Herbstes; Elemente; Tauwetter*], in *Bündner Jahrbuch*, NF, Jg. 28, Chur, Bischofberger, 1986: 39–41

Pult, Chasper

- 1994 *Andri Peer: Ambassador der Rätoromanen*, in *Quarto* 3, 1994: 66–71

Pult, Jon

- 1948 *Poesias dad Andri Peer*, in *Fögl Ladin* 27.4.1948  
 1949 [?], *Sur da referat da Jon Pult, La poesia da noss dis*, in *Fögl Ladin* 13.5.1949  
 1961 *Andri Peer: «Suot l'insaina da l'archèr»*, in *Neue Bündner Zeitung* 1.3.1961  
 1972 *Üna bellischma edizium rumantscha – inglesa da poesias dad Andri Peer (Stradun – The Highway)*, in *Fögl Ladin* 18.7.1972  
 1975 *Il chomp sulvadi. Poesias dad Andri Peer*, in *Fögl Ladin*  
 1984 *Undrentscha da dr. Jon Pult per dr. Andri Peer pro'l scumpart dal premi da radio e televisiun*, in *Fögl Ladin* 5.6.1984 e *Gasetta Romantscha* 15.6.1984  
 1988 *Andri Peer (19 december 1921–2 gün 1985)*, in *Chalender Ladin* 76, 1986: 142–143

Puorger, Mevina

- 1987 *Andri Peer: «Ils ons vantüraivels»*, in *Litteratura* 10/1, 1987: 138–139  
 2004 *Zeitlose Zeit in poetischen Bildern. Andri Peers Gedichte, neu herausgegeben*, in *Neue Zürcher Zeitung* 10.02.2004

Rauch, Arnold

- 1981 *Andri Peer. Scriptur svizzer, poet rumantsch*, in *Radioscola* 27, 1981, 5 [bibliografia pp. 21–23]

Rauch Men

- 1953 *Andri Peer*, in *Il bal da schaiver nair. Poets ed illetrats ladins*, Samedan, Stamparia engiadinaisa, 1953: 43

Riatsch, Clà u. Walther, Lucia

- 1993 *Literatur und Kleinsprache. Studien zur bündnerromanischen Literatur seit 1860*, *Romanica Raetica* Bdd. 11–12, Disentis, Condrau, 1993: 36ss.; 189ss.; 240ss.; 264–314; 375ss.; 381–426; 525ss.; 613–684; 691; 698s.

Riatsch, Clà

- 1994 *Rivas e sumbrivas. Lyrik von Andri Peer auf deutsch und italienisch*, in *Quarto* 3, 1994: 54–57  
 1997 *Ün rebomb? Üna sumbriva? Problems da traducziun da lirica rumantscha*, in *ASR* 110–1997: 87–102  
 2003 *Postfacziun cun Biografia ed Aspets da l'ouvra poetica dad Andri Peer*, in *Andri Peer, Poesias 1946–1985*, Riatsch, C. (ed.), Cuaira, Desertina, 2003: 475–522  
 2003a *Zu Poesie und Mythos bei Andri Peer*, in *Ladinia XXVI–XXVII*, 2002–2003: 367–377  
 2006 *Zu Andri Peers «Ars poetica»*, in *Versants* 51, 2006: 183–199  
 2008 *Il «jau» en la lirica dad Andri Peer. In sondagi*, in *ASR* 121–2008: 169–184  
 2009 *Den Anschluss verpasst?*, in *viceversa literatur* 3, *Jahrbuch der Literaturen der Schweiz*, Zürich, Limmatverlag, ed. Service de Presse Suisse, 2009: 111–118  
 2010 *Stimmen des Windes. Zum Engadin-Mythos bei Andri Peer*, in *Romanica Raetica* 18, Societad Retorumantscha, Cuaira



- 2011 *Andri Peers «altes Romanisch»*, in Georges Darms, Clà Riatsch, Clau Solèr (edd.), *Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums / Actas dal V. Colloqui retoromanistic*, Lavin 2011, Tübingen, Francke, 2013: 303–314
- 2013 «*Mia poesia ais ün disegn*». *A regard poesia e pittüra pro Andri Peer*, in *Litteratura* 32, 2013: 53–63/211f.
- 2016 «*Bun cuolp*» e «*sclingida sonora*». *Poesia illa prosa dad Andri Peer*, in *Andri Peer, Prosa 1945–1985*, 2016: 562–577

Ribi, Adolf

- 1959 *Neue rätoromanische Lyrik*, in *Neue Zürcher Zeitung* 20.12.1959
- 1961 «*Suot l'insaina da l'archer*», in *Neue Zürcher Zeitung* 28.05.1961 [Obertitel: *Aus dem rätoromanischen Literaturkreis*, inkl. Texten von Gian Fontana, Carly Fry, Andri Peer und einer Besprechung von AP zu Cla Bierts Erzählungen]
- 1972 *Andri Peer – ein Bündner Schriftsteller*, in *Der Freie Rätier* 13.7.1972 e *Bündner Tagblatt* 5.8.1972
- 1972a *Wir stellen vor: Andri Peer*, in *Thuner Tagblatt, Bieler Tagblatt, Oltner Tagblatt, Zofinger Tagblatt, Basellandschaftliche Zeitung, Thurgauer Zeitung, Der Zürcher Oberländer*, 20.7.1972 [per la lectüra sün DRS 1 dal raquint dad Andri Peer *Holzhackertherapie*]
- 1974 *Ein Erneuerer der romanischen Lyrik*, in *Schweizer Feuilleton–Dienst* 5.3.1974

Semadeni, Jon

- 1955 «*Larschs vidvart l'En*», in *Fögl Ladin* 14.10.1955
- 1963 «*Larschs vidvart l'En*» – *üna poesia dad Andri Peer*, in *Radioscola* 8, 1963, 38, 1: 3–10

Schorta, Andrea

- 1967 *Ouvras da Peider Lansel chüradas dad Andri Peer*, in *Fögl Ladin* 25.4.1967

Secchi, Dumeng

- 1976 *Ir, star e horizont*, in *Il Chardun* 6/1/1976: 21–22

Siebenmann, Gustav

- 1949 *Ein Engadiner Dichter: Andri Peer*, in *Neue Zürcher Zeitung* 4.3.1949  
[1965 *Rätoromanische Gedichte von Andri Peer*, previs per la *Neue Zürcher Zeitung*, ma na publichà. Incl. trad. tud. da G.S. da las poesias *Ahasver* e *Schlittenfahrt*]
- 2009 *Bezüge Andri Peers zur spanischen Literatur*, in *ASR* 122-2009: 139–147

Stubbe, Eva

- 2008 *Andri Peer: «Passagis» – Rätoromanischer Dichter zwischen den Welten. Studie zu Andri Peers Lyrik* ([www.stubbe-studien.de](http://www.stubbe-studien.de))
- 2009 *Andri Peer: «Passagis» – Rätoromanischer Dichter zwischen den Welten*, in *ASR* 122-2009: 149–157

Stupan, Victor

- 1980 *La terra impromissa*, in *Fögl Ladin* 11.4.1980

Uffer, Leza

- 1980 *Die rätoromanische Literatur der Schweiz. Ein Überblick bis heute*, in M. Gsteiger (ed.), *Die zeitgenössischen Literaturen der Schweiz*, Bd. II, Zürich, München, Kindler, 1980: 292s. (*Kindlers Literaturgeschichte*, Bd. 8) [1974<sup>1</sup>]

Valär, Rico F.

- 2009 *Andri Peer e Peider Lansel: stizis e vizis*, in *ASR* 122-2009: 159–173
- 2016 *Nouva lingua e novas tematicas illa prosa dad Andri Peer*, in *Andri Peer, Prosa 1945–1985*, 2016: 578–591

Walther, Lucia (ed.)

- 1994 *Dossier Andri Peer*, in *Quarto* 3, 1994: 12–81  
1995 *Bündnerromanisch an der Schweizerischen Landesbibliothek und am Schweizerischen Literaturarchiv*, in *1895–1995. Das Buch zum Jubiläum. Schweizerische Landesbibliothek*, Bern, Bundesamt für Kultur, 1995: 192–202

Wb. [Weber, Werner]

- 1962 *Rätoromanische Dichtung*, in *Neue Zürcher Zeitung* 08.07.1962

Wermelinger, Max

- 1971 *Die Literaturen der Schweiz und ihr Beitrag an das Ausland*, in *Neue Zürcher Zeitung* 16.6.1971  
1977 *Rätoromanisch – Erbe und Auftrag. Standortbestimmung für die vierte Landessprache*, in *Neue Zürcher Zeitung* 5.16.11.1977  
1979 *Neue Lyrik aus der Rätoromania*, in *Neue Zürcher Zeitung* 29.08.1979